

M-PM[®] Disc



(de) Gebrauchsinformation

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (en) Instructions for use | (it) Informacinis lapelis |
| (fr) Mode d'emploi | (lv) Lietošanas informācija |
| (it) Istruzioni per l'uso | (et) Kasutusteave |
| (es) Instrucciones de uso | (hu) Használati tájékoztatás |
| (pt) Instruções de utilização | (cs) Informace k použití |
| (pl) Instrukcja użycia | (sl) Navodila za uporabo |
| (nl) Gebruiksaanwijzing | (sk) Návod na použitie |
| (sv) Bruksanvisning | (bg) Информация за употреба |
| (da) Brugsanvisningen | (el) Οδηγίες χρήσης |
| (no) Brugsanvisningen | (tr) Kullanım bilgisidir |
| (fi) Käyttöohje | |

M-PM® Disc, Fräsrohling aus füllstoff- und faserfreiem PMMA

zahnfarben, rosafarben, clear



(de) Gebrauchsinformation, bitte aufmerksam lesen!

Verwendungszweck

- **M-PM® Disc, zahnfarben**, zur Wiederherstellung der Funktion durch Ersatz verlorener Zahnschubstanz im permanenten Gebiss in Form von provisorischen Kronen und Brücken im Front- und Seitenzahnbereich sowie zur Planung von ästhetischen Korrekturen mit Hilfe provisorischer non-prep Test-Veneers im Frontzahnbereich

Indikation

- Verlust von Zahnhartsubstanz und dadurch bedingte ästhetische Beeinträchtigung

- **M-PM® Disc, rosafarben**, Ersatz von verlorengegangenen Weichgewebe im oralen Bereich durch Prothesenbasis

Indikation

- Vollständiger oder teilweiser Zahnverlust

- **M-PM® Disc, clear**, Beseitigung von Über- und Fehlbelastungen der Zahnhartsubstanz, des Zahnhalteapparates und der Kiefergelenke durch Schienen (Okklusionsschienen) / Herstellung von patientenindividuellen Bohrschablonen zur lagerrichtigen Positionierung von Implantaten

Indikation

- Physiologische Funktionsstörungen, die zu Zahnhartsubstanzverlust durch Abrasion führen
- Vollständiger Verlust einzelner Zähne

Kontraindikation M-PM® Disc, zahnfarben, rosafarben und clear

- Überempfindlichkeit gegenüber Acrylatverbindungen

Zusammensetzung

M-PM® Disc, zahnfarben, rosafarben

- Polymethylmethacrylat (PMMA) und vernetzte Polymere auf Basis von Methacrylsäureestern
- Farbstoffe
- Restperoxyd als Dibenzoylperoxid
- Methylmethacrylat (MMA) kann als Restmonomer bis max. 1% enthalten sein.

M-PM® Disc, clear

- Polymethylmethacrylat (PMMA) und vernetzte Polymere auf Basis von Methacrylsäureestern
- Restperoxyd als Dibenzoylperoxid
- Methylmethacrylat (MMA) kann als Restmonomer bis max. 1% enthalten sein.

Allgemeine Hinweise zur Konstruktion M-PM® Disc (zahnfarben, rosafarben, clear)

- Mindestwandstärke nach der Politur ≥ 1 mm

Spezielle Hinweise zur Konstruktion M-PM® Disc, zahnfarben

- Bei der Konstruktion von Brücken mit einem Brückenglied darf der Verbindungsquerschnitt zwischen Krone und Brückenglied 9 mm^2 nicht unterschreiten.
- Bei der Konstruktion von Brücken mit einer Spannweite von bis zu zwei Zwischengliedern dürfen die Verbindungsquerschnitte zwischen Kronen und Brückengliedern 12 mm^2 nicht unterschreiten.
- Der Anwender muss im Einzelfall entscheiden, ob das OMP-N® (PMMA) Material, entsprechend der Indikation, durch Auswahl des jeweiligen Befestigungssystems eine ausreichende Kaustabilität für die Restauration gewährleistet.

Verblendung von PMMA Konstruktionen, Kronen, Brücken (M-PM® Disc, zahnfarben)

- Gefräste PMMA Konstruktionen, Kronen und Brücken können mit herkömmlichen Verblendwerkstoffen beschichtet werden. Hierbei sind Materialien auf der Basis von MMA vorzuziehen.
- Bei dem Verblenden mit Komposit muss die Verbindung zum PMMA immer nach den Angaben des jeweiligen Herstellers erfolgen.

Ausarbeitung

- Zum Nachbearbeiten und Herausstrennen von Konstruktionen, Kronen, Brücken, Prothesenbasen, Aufbisssschienen und Bohrschablonen aus dem Rohling sollten für Kunststoff geeignete kreuzverzahnte Hartmetallfräsen oder geeignete Trennscheiben verwendet werden.
- Um Passungenauigkeiten nach der Herstellung der Konstruktion und Erstellung zu vermeiden, sollte während des Ausarbeitens und Polierens starke Wärmeentwicklung vermieden werden.

Wiederherstellung M-PM® Disc, zahnfarben, rosafarben, clear

Konstruktionen, Kronen, Brücken, Prothesenbasen, Aufbisssschienen und Bohrschablonen, die aus der M-PM® Disc gefertigt worden sind, können mit allen handelsüblichen Kaltpolymerisaten auf der Basis von MMA wie Combipress N/LM, Weropress® oder artConcept® jederzeit wiederhergestellt und ergänzt werden. Eine vorherige Konditionierung der Oberfläche ist erforderlich, vorzugsweise mit artConnect oder einem vergleichbaren Haftvermittler auf MMA Basis.

Befestigung im Mund (M-PM® Disc, zahnfarben)

für das Provisorium

- temporäre Zemente

für das Langzeitprovisorium

- Glasionomer-Zemente ohne Bonding

Fixierung von Test-Veneers

- Die ästhetische Einprobe der Test-Veneers muss von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Während der Tragezeit der Test-Veneers ist das Essen und Trinken zu unterlassen, da ansonsten die Gefahr durch Verschlucken eingesetzter Test-Veneers besteht.

Tragedauer

- Tragezeit bis zu 3 Jahren

Lagerung

- Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.

Hinweise

- Bei Veränderung der Konstruktion durch Gebrauch z.B. durch Risse, Sprünge, Trübung oder deutlichen Abrasionsspuren ist eine Reparatur oder Neuanfertigung notwendig. Die Überwachung sollte durch eine regelmäßige Begutachtung des Zahnersatzes im Rahmen der Wiedervorstellung in der Zahnarztpraxis erfolgen.
- LOT-Nr. bei jedem Vorgang angeben, der eine Identifikation des Materials erfordert.
- Um die Rückverfolgbarkeit und Zuordnung der Produktdaten sowie der LOT-Nummern für den Patienten jederzeit zu gewährleisten, wird empfohlen, den Fräsrohling zwischen zwei Fräsvorgängen wieder in der Originalverpackung zu lagern.

Warnhinweis

Bei der Bearbeitung von PMMA Konstruktionen können Stäube entstehen, die zur mechanischen Reizung der Augen und Atemwege führen können. Achten Sie daher immer auf ein einwandfreies Funktionieren der Absaugung an Ihrer Fräsmaschine und dem Arbeitsplatz zur individuellen Nachbearbeitung sowie auf Ihre persönliche Schutzausrüstung.

Entsorgung

- Rückstände aus der Verarbeitung der M-PM® Disc sind als Restmüll zu entsorgen.

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Sicherheitsdatenblatt - auf Anfrage und zum Download auf www.merz-dental.de erhältlich.

Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsinformation.

Stand der Information 2018-07

M-PM® Disc, PMMA milling blank without fillers and fibres

tooth colour, pink colour, clear



(en) Instructions for use, please read carefully!

Intended use

- **M-PM-Disc, tooth colour**, for functional restoration by replacement of lost tooth substance in permanent dentition in the form of temporary crowns and bridges in the anterior and posterior regions as well as for planning aesthetic corrections with the aid of temporary non-prep test veneers in the anterior region

Indication

- Loss of hard tooth substance and resulting aesthetic impairment

- **M-PM® Disc, pink colour**, replacement of lost soft tissue in the oral region with a denture base

Indication

- Total or partial tooth loss

- **M-PM® Disc, clear**, removal of overburden or incorrect burden of hard tooth substance, the periodontal apparatus and the mandibular joints with splints (occlusal splints) / fabrication of patient-customised drilling templates for the correct positioning of implants

Indication

- Physiological dysfunction leading to abrasion of hard tooth substance
- Complete loss of individual teeth

Contraindication M-PM® Disc, tooth colour, pink colour and clear

- Hypersensitivity to acrylate compounds

Composition

M-PM® Disc, tooth colour, pink colour

- Polymethylmethacrylate (PMMA) and cross-linked polymers based on methacrylic acid esters
- Colourants
- Residual peroxide as dibenzoyl peroxide
- Methylmethacrylate (MMA) may be contained as residual monomer up to max. 1%.

M-PM® Disc, clear

- Polymethylmethacrylate (PMMA) and cross-linked polymers based on methacrylic acid esters
- Residual peroxide as dibenzoyl peroxide
- Methylmethacrylate (MMA) may be contained as residual monomer up to max. 1%.

General information on M-PM® Disc constructions (tooth coloured, pink, clear)

- Minimum wall thickness after polishing ≥ 1 mm

Special information on M-PM® Disc constructions, tooth colour

- In the construction of bridges with one pontic, the connection cross-section between the crown and pontic must not be less than 9 mm².
- In the construction of bridges spanning up to two pontics, the connection cross-section between crowns and pontics must not be less than 12 mm².
- By selecting the respective fixation system according to the indication, the user has to decide case-by-case whether the OMP-N® (PMMA) material ensures sufficient chewing stability for the restoration.

Veneering of PMMA frameworks, crowns, bridges (M-PM® Disc, tooth colour)

- Milled PMMA frameworks, crowns and bridges may be coated with conventional veneering materials. Materials based on MMA are preferable here.
- When veneering with composites the connection with the PMMA must always be made according to the respective manufacturer's specifications.

Trimming

- Cross-cut carbide burs suitable for resin or suitable cutting discs should be used to rework and separate frameworks, crowns, bridges, denture bases, bite splints and drilling templates from the blank.
- To prevent inaccurate fitting after fabricating the construction, avoid excessive heat development during trimming and polishing.

Restoration M-PM® Disc, tooth colour, pink colour, clear

Frameworks, crowns, bridges, denture bases, bite splints and drilling templates, which have been fabricated from the M-PM® Disc can be restored and supplemented at any time with all standard MMA-based cold-curing polymers, such as Combipress N/LM, Weropress® or artConcept®. Prior conditioning of the surface is necessary, preferably with artConnect or a similar MMA-based bonding agent.

Fixation in the mouth (M-PM® Disc, tooth colour)

- | | |
|-------------------------------|---|
| for the temporary restoration | for long-term temporary restorations |
| - temporary cements | - glass ionomer cements without bonding |

Fixation of test veneers

- The aesthetic try-in of test veneers must be performed by professional staff.
- During the wear duration of the test veneers, refrain from eating and drinking, otherwise there is a risk of swallowing the applied test veneers.

Wear period

- Can be worn up to 3 years

Storage

- No special measures required.

Notes

- Changes to the construction through use, e.g. due to fissures, cracks, clouding or significant signs of abrasion, necessitate a repair or refabrication. Monitoring should be carried out with regular assessment of the denture at the follow-up presentation in the dental surgery.
- Record the LOT number with every process that requires identification of the material.
- To ensure traceability and assignment of the product data as well as the LOT numbers for the patient at any time, it is recommended to store the milling blank in the original packaging during two milling operations.

Warnings

Processing PMMA frameworks may generate dust which can lead to mechanical irritation of the eyes and airways. Therefore, always ensure that the extraction post-processing system on your milling machine and at the workplace is working properly for individual post-processing and that you are using personal protective equipment.

Disposal

- Residues from processing the M-PM® Disc have to be disposed of as residual waste.

For detailed information please see the applicable Material Safety Data Sheet, available upon request or as download from www.merz-dental.de.

The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.

Date of information 2018-07

M-PM® Disc, disque de fraisage en PMMA exempt de matériau de remplissage et de fibres

teintes dentaires, teintes rose, translucide



fr Mode d'emploi, à lire attentivement !

Usage prévu

- **M-PM® Disc, teintes dentaires**, pour la restauration de la fonction par le remplacement de la substance dentaire perdue dans la denture permanente sous forme de couronnes et de bridges provisoires dans les régions frontale et latérale de même que pour la planification des corrections esthétiques à l'aide de veneers tests provisoires sans préparation dans a région frontale

Indication

- Perte de substance dentaire et altération esthétique conditionnelle

- **M-PM® Disc, teintes rose**, Remplacement des tissus mous perdus dans la bouche sur la base de prothèses

Indication

- Édentement total ou partiel

- **M-PM® Disc, translucide**, Élimination des contraintes excessives ou néfastes à la substance dentaire, au parodonte et à l'articulation maxillaire au moyen de gouttières (gouttières occlusales) / fabrication de guides de forage personnalisés pour le positionnement correct des implants

Indication

- Perturbation du fonctionnement physiologique entraînant une perte de substance dentaire en raison de l'abrasion
- Perte totale de dents individuelles

Contre-indication de M-PM® Disc, teintes dentaires, teintes rose, translucide

- Hypersensibilité aux composés acryliques

Composition

M-PM®-Disc, teintes dentaires, teintes rose

- Polyméthacrylate de méthyle (PMMA) et polymères réticulés à base d'esters d'acide méthacrylique
- Colorants
- Peroxyde résiduel sous forme de peroxyde de dibenzole
- Peut contenir jusqu'à 1% de méthacrylate de méthyle (MMA) comme monomère résiduel.

M-PM®-Disc, translucide

- Polyméthacrylate de méthyle (PMMA) et polymères réticulés à base d'esters d'acide méthacrylique
- Peroxyde résiduel sous forme de peroxyde de dibenzole
- Peut contenir jusqu'à 1% de méthacrylate de méthyle (MMA) comme monomère résiduel.

Informations générales sur la construction des M-PM® Discs (teintes dentaire, teintes rose, translucide)

- Épaisseur minimale de la paroi après le polissage ≥ 1 mm

Informations spéciale sur la construction des M-PM® Discs, teintes dentaires

- Pour la construction de bridges à un élément, la section de liaison entre couronne et élément de bridge ne doit pas être inférieure à 9 mm².
- Pour la construction de bridges d'une envergure allant jusqu'à deux éléments intermédiaires, les sections de liaison entre couronnes et éléments de bridge ne doivent pas être inférieures à 12 mm².
- L'utilisateur doit décider au cas par cas si, en fonction de l'indication, le matériau OMP-N® (PMMA) garantit par le choix du système de fixation respectif une stabilité suffisante à la mastication pour la restauration.

Revêtement de constructions en PMMA, de couronnes et de bridges (M-PM® Disc, teintes dentaires)

- Les constructions en PMMA fraisées, les couronnes et les bridges peuvent être revêtus à l'aide de matériaux traditionnels. On préférera ici des matériaux de revêtement à base de MMA.
- Pour le revêtement avec un matériau composite la liaison au PMMA doit toujours être effectuée suivant les indications du fabricant respectif.

Finition

- Pour réaliser et dégager de l'ébauche les constructions, les couronnes, les bridges, les bases de prothèse, les gouttières occlusales et les guides de forage, il convient d'utiliser des fraises en métal dur à dents étagées convenant à la résine ou des disques séparateurs appropriés.
- Pour éviter des imprécisions d'ajustage après la fabrication de la construction et l'élaboration, il convient d'éviter un fort dégagement de chaleur pendant l'exécution et le polissage.

Restauration en M-PM® Disc, teintes dentaires, teintes rose, translucide

Les constructions, les couronnes, les bridges, les bases de prothèse, les gouttières occlusales et les guides de forage qui ont été fabriqués en M-PM® Disc peuvent à tout moment être à nouveau restaurés et complétés à l'aide de tous les matériaux polymérisables à froid à base de MMA vendus dans le commerce tels que Combipress N/LM, Weropress® ou artConcept®. Un conditionnement préalable de la surface est nécessaire, de préférence avec artConnect ou avec un agent adhésif comparable à base de MMA.

Fixation dans la bouche (M-PM® Disc, teintes dentaires)

pour le provisoire

- ciments temporaires

pour le provisoire longue durée

- ciments de verre ionomère sans adhésif

Fixation de veneers tests

- L'essayage esthétique des veneers tests doit être effectué par un personnel qualifié.
- Il faut s'abstenir de boire ou de manger pendant le port des veneers tests pour éviter le risque d'avaler les veneers tests.

Durée de port

- Port jusqu'à 3 ans

Stockage

- Il n'est pas nécessaire de prendre de mesures spéciales.

Remarques

- Une réparation ou une nouvelle fabrication est indispensable en cas de modification de la construction liée à l'utilisation, p. ex. fissures, crevasses, opacifications ou nettes traces d'abrasion. La surveillance se fait à l'aide d'un contrôle régulier de la prothèse dans le cadre du suivi au cabinet dentaire.
- Indiquer le numéro de lot lors de chaque procédure exigeant l'identification du matériau.
- Pour pouvoir toujours assurer la traçabilité et l'affectation des données des produits et des numéros de lots pour les patients, nous recommandons de toujours remettre les disques de fraisage dans leur emballage original entre deux fraisages.

Avertissements

L'usinage des constructions en PMMA peut occasionner la formation de poussières pouvant irriter les yeux et les voies respiratoires. Il convient donc de toujours veiller au fonctionnement irréprochable du dispositif d'aspiration sur votre fraiseuse et au poste de travail pour les re-touches individuelles. Veiller également à utiliser un équipement de protection individuelle.

Élimination

- Les déchets du traitement des M-PM[®] Discs doivent être éliminés avec les déchets résiduels.

Pour des informations détaillées, veuillez consulter la fiche de données de sécurité correspondante – que vous pouvez obtenir sur demande ou télécharger du site www.merz-dental.de.

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce mode d'emploi.

Date de dernière mise à jour 2018-07

M-PM® Disc, grezzo da fresare in PMMA esente da riempitivi e fibre

colore dentale, colore rosa, trasparente



it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

Destinazione d'uso

- **M-PM® Disc colore dentale**, per il ripristino della funzione mediante sostituzione dei tessuti dentari perduti della dentatura permanente sotto forma di corone e ponti provvisori nei settori anteriori e posteriori, nonché per la pianificazione di correzioni estetiche con l'ausilio di faccette di prova no-prep nel settore anteriore

Indicazioni

- Perdita di tessuti dentari duri e conseguente compromissione estetica

- **M-PM® Disc colore rosa**, sostituzione mediante base protesica di tessuti molli del cavo orale perduti

Indicazioni

- Perdita parziale o totale di elementi dentari

- **M-PM® Disc trasparente**, eliminazione di sovraccarichi e carichi incongrui sui tessuti dentari duri, sull'apparato di sostegno del dente e sulle articolazioni mandibolari mediante bite (placche occlusali) / realizzazione di dime chirurgiche individuali su misura per il paziente per il corretto posizionamento spaziale di impianti

Indicazioni

- Disfunzioni fisiologiche che causano la perdita di tessuti dentari duri per abrasione
- Perdita completa di singoli denti

Controindicazioni di M-PM® Disc colore dentale, colore rosa e trasparente

- Ipersensibilità ai composti acrilici

Composizione

M-PM®-Disc colore dentale, colore rosa

- Polimetilmetacrilato (PMMA) e polimeri reticolati a base di esteri dell'acido metacrilico
- Coloranti
- Perossido residuo sotto forma di dibenzoilperossido
- Metilmetacrilato (MMA) può essere contenuto come monomero residuo nella quantità massima dell'1%.

M-PM®-Disc trasparente

- Polimetilmetacrilato (PMMA) e polimeri reticolati a base di esteri dell'acido metacrilico
- Perossido residuo sotto forma di dibenzoilperossido
- Metilmetacrilato (MMA) può essere contenuto come monomero residuo nella quantità massima dell'1%.

Indicazioni generali per la costruzione del M-PM® Disc (colore dentale, colore rosa, trasparente)

- Rispettare lo spessore minimo delle pareti di una base protesica standard.

Indicazioni speciali per la costruzione del M-PM® Disc colore dentale

- Nella progettazione di ponti con un elemento intermedio, la sezione trasversale del connettore tra corona ed elemento intermedio non deve essere inferiore a 9 mm².
- Nella progettazione di ponti con un massimo di due elementi intermedi, le sezioni trasversali dei connettori tra corone ed elementi intermedi non devono essere inferiori a 12 mm².
- L'utilizzatore è tenuto a decidere caso per caso se il materiale OMP-N® (PMMA), in base all'indicazione e con la scelta del sistema di cementazione del caso, garantisce una sufficiente stabilità masticatoria del restauro.

Rivestimento estetico di strutture, corone e ponti in PMMA (M-PM® Disc colore dentale)

- Le strutture, le corone e i ponti in PMMA fresato possono essere rivestiti con materiali per rivestimento estetico tradizionali. Tra essi sono preferibili i materiali a base di MMA.
- Nel caso di rivestimento estetico con composito l'unione con il PMMA deve essere sempre eseguita secondo le istruzioni del relativo fabbricante.

Rifinitura

- Per la rifinitura e la separazione dal grezzo di strutture, corone, ponti, basi protesiche, placche oclusali e dime chirurgiche utilizzare frese al carburo di tungsteno a taglio incrociato idonee per resine o idonei dischi separatori.
- Per non modificare la precisione dimensionale dopo la realizzazione della struttura, evitare un eccessivo sviluppo di calore durante la rifinitura e la lucidatura.

Riparazione di M-PM® Disc colore dentale, colore rosa, trasparente

Strutture, corone, ponti, basi protesiche, placche oclusali, dime chirurgiche realizzati con M-PM® Disc possono essere sempre riparati e integrati con tutte le resine polimerizzanti a freddo a base di MMA in commercio, quali Combipress N/LM, Weropress® o artConcept®. Prima dell'applicazione è necessario condizionare la superficie, preferibilmente con art-Connect o un analogo agente adesivo a base di MMA.

Cementazione intraorale (M-PM® Disc colore dentale)

per il provvisorio

- Cementi provvisori

per il provvisorio a lungo termine

- Cementi vetroionomerici senza bonding

Fissaggio di faccette di prova

- La prova estetica delle faccette di prova deve essere eseguita da personale specializzato.
- Durante la permanenza delle faccette di prova nel cavo orale si deve evitare di bere e di mangiare, in quanto sussiste il pericolo di ingestione delle faccette di prova applicate.

Permanenza nel cavo orale

- Tempo di permanenza fino a 3 anni

Conservazione

- Non sono necessari particolari accorgimenti.

Note

- Se la costruzione cambia a causa dell'uso, ad es. crepe, incrinature, intorbidamento o chiari segni di abrasione, è necessario ripararla o realizzarne una nuova. Il controllo deve essere fatto valutando regolarmente la protesi nel quadro di una visita nello studio dentistico.

- Indicare il numero del lotto (LOT) in ogni procedura che richieda l'identificazione del materiale.
- Per garantire in ogni momento la rintracciabilità e la corretta associazione dei dati del prodotto nonché del numero di lotto al paziente, si raccomanda di rimettere il grezzo da fresare nella confezione originale nell'intervallo tra due processi di fresatura.

Avvertenze

Nella lavorazione delle strutture in PMMA possono essere prodotte polveri che potrebbero provocare irritazione meccanica degli occhi e delle vie respiratorie. Verificare sempre il perfetto funzionamento dell'aspirazione della propria fresatrice e sulla postazione di lavoro utilizzata per la rifinitura individuale. Controllare anche i propri dispositivi di protezione individuali.

Smaltimento

- Smaltire i residui della lavorazione del M-PM® Disc nei rifiuti non riciclabili.

Per informazioni dettagliate consultare la corrispondente scheda dati di sicurezza, ottenibile su richiesta e scaricabile dal sito www.merz-dental.de.

Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Ultimo aggiornamento 2018-07

M-PM® Disc, disco para fresado de PMMA sin material de relleno ni fibra

color natural del diente, rosa, transparente



es Instrucciones de uso, léalas detenidamente

Uso previsto

- **M-PM® Disc, color natural del diente**, para la restitución del funcionamiento mediante la sustitución de la sustancia dental perdida en la dentadura permanente en forma de coronas y puentes provisionales en los dientes anteriores y posteriores, así como para la planificación de correcciones estéticas con ayuda de carillas de prueba provisionales sin preparación en los dientes anteriores

Indicación

- Pérdida de tejido dental y su consiguiente perjuicio estético

- **M-PM® Disc, rosa**, sustitución de tejido blando perdido en el entorno oral mediante bases protésicas

Indicación

- Edentulismo total o parcial

- **M-PM® Disc, transparente**, corrección del exceso y la falta de carga del tejido dental, el ligamento periodontal y la articulación maxilar mediante férulas (férulas de oclusión)/ elaboración de plantillas de perforación individuales para la colocación correcta de implantes

Indicación

- Trastornos fisiológicos de funcionamiento que conllevan una pérdida de tejido dental por abrasión
- Pérdida total de dientes individuales

Contraindicaciones de M-PM® Disc, color natural del diente, rosa y transparente

- Hipersensibilidad a los compuestos de acrilato

Composición

M-PM®-Disc, color natural del diente, rosa

- Polimetilmetacrilato (PMMA) y polímeros en red a base de ésteres de ácido de metacrilato
- Colorantes
- Peróxido residual como peróxido de dibenzoilo
- Puede contener hasta un 1 % de metilmetacrilato (MMA) como monómero residual.

M-PM®-Disc, transparente

- Polimetilmetacrilato (PMMA) y polímeros en red a base de ésteres de ácido de metacrilato
- Peróxido residual como peróxido de dibenzoilo
- Puede contener hasta un 1 % de metilmetacrilato (MMA) como monómero residual.

Observaciones generales relativas al disco M-PM® (color natural del diente, rosa, transparente)

- Grosor mínimo de la pared después del pulido ≥ 1 mm

Observaciones especial relativas al disco M-PM®, color natural del diente

- En el diseño de puentes de una pieza, el corte transversal de unión entre la corona y la pieza del puente debe ser de al menos 9 mm².
- En el diseño de puentes de hasta dos piezas intermedias, los cortes transversales de unión entre coronas y piezas del puente deben ser de al menos 12 mm².
- El usuario deberá decidir en cada caso si el material OMP-N® (PMMA), según la indicación, garantiza una estabilidad de mordida suficiente para la restauración mediante la elección del sistema de fijación correspondiente.

Revestimiento de diseños, coronas y puentes de PMMA

(M-PM® Disc, color natural del diente)

- Los diseños, coronas y puentes de PMMA fresados puede revestirse con materiales de revestimiento convencionales. Para tal fin, son preferibles los materiales a base de MMA.
- Para el revestimiento con composite la unión con el PMMA debe realizarse siempre siguiendo las indicaciones del fabricante.

Elaboración

- Para retocar y extraer diseños, coronas, puentes, bases protésicas, férulas oclusales y plantillas de perforación de la pieza bruta, deben utilizarse fresas de metal duro de dientes cruzados o discos separadores adecuados.
- Para evitar las imprecisiones de ajuste tras la elaboración del diseño y la fabricación, durante la elaboración y el pulido debe evitarse la formación fuerte de calor.

Reconstrucción de M-PM® Disc, color natural del diente, rosa, transparente

Los diseños, coronas y puentes, bases protésicas, férulas de oclusión, plantillas de perforación elaborados con M-PM® Discs pueden complementarse y reconstruirse en cualquier momento con cualquier polímero en frío a base de MMA como Combipress N/LM, Weropress® o artConcept®. Es necesario acondicionar previamente la superficie, preferiblemente con artConnect o con un adhesivo similar a base de MMA.

Fijación en la boca (M-PM® Disc, color natural del diente)

- | | |
|------------------------------|---|
| para la prótesis provisional | para la prótesis provisional a largo plazo |
| - cementos temporales | - cementos de ionómero de vidrio sin adhesión |

Fijación de carillas de prueba

- La prueba estética de la carilla de prueba debe ser realizada por personal especializado.
- Mientras se utilice la carilla de prueba, no se debe comer ni beber, puesto que de lo contrario existe el riesgo de tragarse la carilla.

Duración

- Duración de hasta 3 años

Almacenamiento

- No es necesario adoptar medidas especiales.

Instrucciones

- Si se producen alteraciones en la construcción debidas al uso, p. ej., por roturas, grietas, enturbiamiento o marcas claras de abrasión, es necesario reparar la prótesis dental o confeccionar una nueva. El control debe hacerse mediante una revisión regular de la prótesis dental como parte de las visitas de seguimiento en la consulta dental.
- Indique el número de lote en todos los procesos que requieran la identificación del material.
- Para poder garantizar al paciente en todo momento la trazabilidad y la clasificación de los datos de producto, así como el número de lote, se recomienda conservar el disco para fresado en su embalaje original entre cada fresado.

Advertencia

Durante el procesamiento de los diseños de PMMA, es posible que se generen polvos que pueden provocar la irritación mecánica de los ojos y las vías respiratorias. Observe que la aspiración de su fresadora y del lugar de trabajo sea correcta para el procesamiento posterior individual, y lleve siempre su equipo de protección personal.

Eliminación

- Los restos del mecanizado del disco M-PM® se deben desechar como residuos.

Encontrará información detallada en la hoja de datos de seguridad correspondiente, disponible a petición o descargable en la página www.merz-dental.de.

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

Información actualizada 2018-07

M-PM® Disc, peça bruta para fresar de PMMA isento de material de enchimento ou fibroso

cor de dente, rosa, transparente



(pt) Instruções de utilização, ler atentamente!

Finalidade

- **M-PM® Disc, cor de dente**, para a restauração da função através da substituição da substância dentária perdida na dentição permanente por coroas e pontes provisórias na região frontal e posterior e para o planeamento de correções estéticas com a ajuda de facetas de teste “non prep” provisórias na região frontal

Indicação

- Perda da substância dentária dura e, daí resultante, defeito estético

- **M-PM® Disc, rosa**, substituição do tecido mole perdido na área oral pela base da prótese

Indicação

- Perda total ou parcial de dentes

- **M-PM® Disc, transparente**, eliminação de sobrecargas e cargas inapropriadas sobre a substância dentária dura, o periodonto e as articulações temporomandibulares por placas (placas oclusais) / confecção de matrizes de perfuração individualizadas para o posicionamento correto de implantes

Indicação

- Disfunções fisiológicas que provocam a perda da substância dentária dura devido à abrasão
- Perda total de dentes individuais

Contraindicação do M-PM® Disc, cor de dente, rosa e transparente

- Hipersensibilidade a compostos acrílicos

Composição

M-PM® Disc, cor de dente, rosa

- Polimetilacrilato (PMMA) e polímeros reticulados à base de ésteres do ácido metacrílico
- Corantes
- Peróxido residual como peróxido de dibenzoilo
- Pode conter metilmetacrilato (MMA) como monómero residual até 1% no máx.

M-PM® Disc, transparente

- Polimetilacrilato (PMMA) e polímeros reticulados à base de ésteres do ácido metacrílico
- Peróxido residual como peróxido de dibenzoilo
- Pode conter metilmetacrilato (MMA) como monómero residual até 1% no máx.

Avisos gerais relativos à construção do M-PM® Disc (da cor do dente, cor-de-rosa, transparente)

- Espessura mínima da parede após o polimento ≥ 1 mm

Avisos especial relativos a construção do M-PM® Disc, cor de dente

- Na confeção de pontes com um elemento, a seção transversal da ligação entre a coroa e o elemento de ponte não deve ser inferior a 9 mm².
- Na confeção de pontes com uma envergadura de até dois elementos intermédios, as seções transversais da ligação entre as coroas e os elementos da ponte não devem ser inferiores a 12 mm².
- O utilizador tem de decidir caso a caso se o material OMP-N® (PMMA) consoante a indicação e escolhendo o respetivo sistema de fixação garante uma estabilidade mastigatória suficiente para a restauração.

Revestimento de confeções PMMA, coroas, pontes (M-PM® Disc, cor de dente)

- As estruturas PMMA fresadas, as coroas e pontes podem ser revestidas usando materiais de revestimento tradicionais. Deve ser dada a preferência a materiais à base de MMA.
- Em caso de revestimento com um compósito a ligação ao PMMA deve ser feita sempre de acordo com as indicações do respetivo fabricante.

Elaboração

- Para o acabamento e o destaque de estruturas, coroas, pontes, bases de próteses, placas oclusais e matrizes de perfuração da peça bruta devem ser utilizadas fresas de metal duro de dentes alternados apropriadas para plástico ou discos adequados.
- Para evitar imprecisões na inserção após a confecção da estrutura, é conveniente evitar a formação de muito calor durante o acabamento e o polimento.

Restauração M-PM® Disc, cor de dente, rosa, transparente

As estruturas, coroas, pontes, bases de próteses, placas oclusais e matrizes de perfuração que tenham sido confeccionadas a partir do M-PM® Disc, podem ser restauradas ou completadas a qualquer momento com a ajuda de polímeros à base de MMA como Combipress N/LM, Weropress® ou artConcept®. Um condicionamento anterior da superfície é necessário, de preferência com artConnect ou um agente de ligação equiparável à base de MMA.

Fixação na boca (M-PM® Disc, cor de dente)

- | | |
|-------------------------------|---|
| para a restauração provisória | para a restauração provisória a longo prazo |
| - cimentos temporários | - cimentos de ionómero de vidro sem bonding |

Fixação de facetas de teste

- A prova estética das facetas de teste deve ser efetuada por pessoas especializadas.
- Durante a utilização das facetas de teste, não devem ser ingeridos alimentos ou bebidas, caso contrário corre-se o risco de engolir as facetas de teste aplicadas.

Período de utilização

- Período de utilização até 3 anos

Armazenamento

- Não são necessárias medidas especiais.

Indicações

- No caso de alterações construtivas causadas pela utilização, p. ex, fissuras, rachas, turvação ou vestígios claros de abrasão, é necessária uma reparação ou um produto novo. A supervisão deve ser realizada através de uma avaliação regular da prótese dentária, no âmbito da consulta de acompanhamento no consultório.

- Indicar o número de lote em cada procedimento que exija a identificação do material.
- Para garantir ao paciente a qualquer momento a rastreabilidade e a associação dos dados do produto bem como dos números de lote, recomenda-se guardar a peça bruta para fresar entre duas operações de fresagem novamente na embalagem original.

Aviso

Durante o acabamento de estruturas de PMMA podem surgir poeiras suscetíveis de irritar os olhos e as vias respiratórias. Por isso, verifique sempre o funcionamento correto da aspiração na sua fresadora e no local de trabalho para o acabamento individual e o seu equipamento de proteção pessoal.

Eliminação

- Resíduos do processamento do disco M-PM® devem ser eliminados como resíduos finais.

Para informação detalhada, consultar a respetiva ficha de dados de segurança que pode ser obtida mediante pedido ou descarregada em www.merz-dental.de.

As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.

Estado da informação 2018-07

M-PM® Disc, krążek do frezowania, wykonany z PMMA bez wypełniaczy i włókien

w kolorze zębów, różowy, przejrzysty



pl Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!

Przeznaczenie

- **M-PM® Disc, w kolorze zębów**, do odtwarzania czynności przez zastąpienie utraconej substancji zębów w uzębieniu stałym w postaci tymczasowych koron i mostów w obszarze zębów przednich i bocznych oraz do planowania korekt estetycznych za pomocą tymczasowych licówek próbnych typu „non-prep” w obszarze zębów przednich

Wskazania do stosowania

- Utrata tkanek twardych zęba i spowodowany tym negatywny efekt estetyczny

- **M-PM® Disc, różowy**, zastąpienie utraconych tkanek miękkich w obszarze jamy ustnej przez podbudowę protezy

Wskazania do stosowania

- Całkowita lub częściowa utrata zębów

- **M-PM® Disc, przejrzysty**, usunięcie nadmiernych i nieprawidłowych obciążeń tkanek twardych zęba, aparatu zawieszeniowego zęba i stawu żuchwowo-skroniowego przez szyny (szyny okluzyjne) / wykonanie indywidualnych szablonów do nawiercania w celu prawidłowego umieszczenia implantów

Wskazania do stosowania

- Fizjologiczne zaburzenia czynności, prowadzące do utraty tkanek twardych zęba wskutek abrazji
- Całkowita utrata pojedynczych zębów

Przeciwwskazania do stosowania M-PM® Disc, w kolorze zębów, różowy i przejrzysty

- Nadwrażliwość na związek akrylanu

Skład

M-PM® Disc, w kolorze zębów, różowy

- Polimetakrylan metylu (PMMA) i polimery usieciowane na bazie estrów kwasu metakrylowego
- Barwniki
- Nadtlenek resztkowy w postaci nadtlenu dibenzoilu
- Zawartość metakrylanu metylu (MMA) jako monomeru resztkowego może wynosić max. 1%.

M-PM® Disc, przejrzysty

- Polimetakrylan metylu (PMMA) i polimery usieciowane na bazie estrów kwasu metakrylowego
- Nadtlenek resztkowy w postaci nadtlenu dibenzoilu
- Zawartość metakrylanu metylu (MMA) jako monomeru resztkowego może wynosić max. 1%.

Ogólne wskazówki dotyczące konstrukcji M-PM® Disc (w kolorze zębów, różowy, przejrzysty)

- Minimalna grubość ścianki po polerowaniu ≥ 1 mm

Specjalne wskazówki dotyczące konstrukcji M-PM® Disc, w kolorze zębów

- Przy wykonywaniu mostów z przęsłem przekrój poprzeczny łączników umieszczonych między koroną a przęsłem mostu nie może być mniejsza niż 9 mm^2 .
- Przy wykonywaniu mostów o rozpiętości do dwóch przęseł przekrój poprzeczny łączników umieszczonych między koronami a przęsłami mostu nie może być mniejsza 12 mm^2 .
- W pojedynczych przypadkach użytkownik musi zdecydować, czy materiał OMP-N® (PMMA), zgodnie ze wskazaniem, zapewnia poprzez wybór danego systemu mocującego wystarczającą odporność uzupełnienia na ścieranie podczas żucia.

Licowanie konstrukcji PMMA, koron, mostów (M-PM® Disc, w kolorze zębów)

- Wyfrezowane konstrukcje PMMA, korony i mosty można pokrywać zwykłymi materiałami do licowania. Preferowane są materiały na bazie MMA.
- W przypadku licowania kompozytem połączenie z PMMA musi zawsze odbywać się zgodnie z informacjami danego producenta.

Wykończenie

- Do obróbki końcowej i oddzielania konstrukcji, koron, mostów, podbudów protez, szyny nagryzowych i szablonów do nawiercania z dysku należy stosować przeznaczone do tworzyw sztucznych frezy z twardego stopu z naprzemienskościami zębami lub odpowiednie tarcze tnące.
- Aby uniknąć niedokładności pasowania po wykonaniu konstrukcji i sporządzeniu, podczas wykańczania i polerowania należy unikać wytwarzania dużego ciepła.

Odtwarzanie M-PM® Disc, w kolorze zębów, różowy, przejrzysty

Konstrukcje, korony, mosty, podbudowy protezy, szyny nagryzowe i szablony do nawiercania, które były wykonane z M-PM® Disc, można w każdym czasie odtwarzać i uzupełniać przy użyciu zwykłych polimerów utwardzanych na zimno na bazie MMA, takich jak Combipress N/LM, Weropress® lub artConcept®. Konieczne jest uprzednie kondycjonowanie powierzchni, najlepiej za pomocą artConnect lub porównywalnym systemem wiążącym na bazie MMA.

Mocowanie w jamie ustnej (M-PM® Disc, w kolorze zębów)

w przypadku uzupełnienia tymczasowego

- cementy tymczasowe

w przypadku długoterminowego

uzupełnienia tymczasowego

- cementy giasjonomerowe bez wiązania

Mocowanie licówek próbnych

- Przymiarka estetyczna licówek próbnych musi być wykonana przez personel fachowy.
- Podczas noszenia licówek próbnych nie należy jeść ani pić, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo spowodowane połknięciem nałożonych licówek próbnych.

Czas noszenia

- Czas noszenia do 3 lat

Przechowywanie

- Brak szczególnych wymagań.

Wskazówki

- W przypadku zmiany konstrukcji w wyniku użytkowania, np. rys, pęknięć, zmętnienia lub wyraźnych śladów ścierania, konieczna jest naprawa lub wykonanie na nowo. Kontrola powinna odbywać się poprzez regularną ocenę protezy zębowej w ramach kolejnych wizyt w gabinecie stomatologicznym.
- Numer serii (LOT) podawać przy każdym procesie wymagającym identyfikacji materiału.
- W celu zagwarantowania pacjentowi w każdej chwili możliwości prześledzenia i przyporządkowania danych produktu oraz numerów LOT zalecane jest przechowywanie dysku do frezowania między dwoma procedurami frezowania z powrotem w oryginalnym opakowaniu.

Ostrzeżenie

Podczas opracowania konstrukcji PMMA mogą powstawać pyły, które mogą powodować mechaniczne podrażnienie oczu i dróg oddechowych. Z tego powodu należy zawsze zwracać uwagę na nienaganne działanie odsysania przy frezarce i w miejscu pracy podczas indywidualnej obróbki końcowej oraz na środki ochrony indywidualnej.

Usuwanie

- Pozostałości po obróbce M-PM® Disc należy usuwać jako pozostałe odpady.

Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w karcie charakterystyki danej substancji, dostępnej na życzenie i do pobrania ze strony www.merz-dental.de.

Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.

Data sporządzenia informacji 2018-07

M-PM® Disc, freesblokje van vulstof- en vezelvrij PMMA

tandkleurig, rozekleurig, doorzichtig



(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

Beoogd doel

- **M-PM® Disc, tandkleurig**, voor het herstellen van de functie door vervanging van verloren gebitsweefsel in het permanente gebit, in de vorm van provisorische kronen en bruggen in het frontgebied en voor de laterale elementen en voor het plannen van esthetische correcties met behulp van provisorische non-prep-testveneurs in het frontgebied

Indicatie

- Verlies van gebitsweefsel en daardoor ontstane esthetische beperkingen

- **M-PM® Disc, rozekleurig**, vervangen van verloren gegane weke delen in het orale gebied door prothesebasis

Indicatie

- Volledig of gedeeltelijk gebitsverlies

- **M-PM® Disc, doorzichtig**, opheffen van overbelasting en verkeerde belasting van de gebitsweefsels, het parodontium en de kaakgewrichten door middel van occlusiespalen / vervaardiging van patiëntspecifieke boorsjablonen voor de juiste plaatsing van implantaten

Indicatie

- Fysiologische functiestoornissen die leiden tot verlies van gebitsweefsel als gevolg van abrasie
- Volledig verlies van afzonderlijke gebitselementen

Contra-indicatie M-PM® Disc, tandkleurig, rozekleurig en doorzichtig

- Overgevoeligheid voor acrylaatverbindingen

Samenstelling

M-PM® Disc, tandkleurig, rozekleurig

- polymethylmethacrylaat (PMMA) en vernette polymeren op basis van methacrylzuuresters
- kleurstoffen
- restperoxide als dibenzoylperoxide
- Als restmonomeer kan het materiaal max. 1% methylmethacrylaat (MMA) bevatten.

M-PM® Disc, doorzichtig

- polymethylmethacrylaat (PMMA) en vernette polymeren op basis van methacrylzuuresters
- restperoxide als dibenzoylperoxide
- Als restmonomeer kan het materiaal max. 1% methylmethacrylaat (MMA) bevatten.

Algemene instructies voor constructies met behulp van M-PM® Disc (tandkleurig, roze, doorzichtig)

- Minimale wanddikte na het polijsten ≥ 1 mm

Speciale instructies voor constructies met behulp van M-PM® Disc, tandkleurig

- Bij de constructie van bruggen met één brugdeel mag de dwarsdoorsnede van de verbinding tussen kroon en brugdeel niet kleiner zijn dan 9 mm².
- Bij de constructie van bruggen met een spanwijdte tot twee brugdelen mogen de dwarsdoorsneden tussen de kronen en brugdelen niet kleiner zijn dan 12 mm².
- De gebruiker moet in specifieke gevallen besluiten of het OMP-N®- (PMMA-)materiaal, conform de indicatie, voldoende kauwstabiliteit voor de restauratie biedt op basis van het gekozen bevestigingssysteem.

Veneerafwerking van PMMA-constructies, kronen, bruggen (M-PM® Disc, tandkleurig)

- Gefreesde PMMA-constructies, kronen en bruggen kunnen worden afgewerkt met de gebruikelijke veneermaterialen. Kies hierbij bij voorkeur voor materialen op basis van MMA.
- Kies bij een veneerafwerking met composiet altijd voor een verbinding met het PMMA volgens de instructies van de fabrikant van het desbetreffende veneermateriaal.

Afwerking

- Gebruik voor de afwerking en voor het uitfrezen van constructies, kronen en bruggen, prothesebases, opbeetspalken en boorsjablonen uit het blokje hardmetalen frezen met kruisvertanding of geschikte schijfjes.
- Om een onnauwkeurige pasvorm na het maken van de constructie te voorkomen, moet een te sterke warmteontwikkeling tijdens de afwerking en het polijsten worden vermeden.

Herstelwerkzaamheden M-PM® Disc, tandkleurig, rozekleurig, doorzichtig

Constructies, kronen, bruggen, prothesebases, opbeetspalken en boorsjablonen die gemaakt zijn met de M-PM® Disc, kunnen altijd worden hersteld en aangevuld met alle gebruikelijke koud polymeriserende materialen op basis van MMA, zoals Combipress N/LM, Weropress® of artConcept®. Vooraf dient het oppervlak te worden geconditioneerd, bij voorkeur met artConnect of een vergelijkbaar hechtmiddel op basis van MMA.

Bevestiging in de mond (M-PM® Disc, tandkleurig)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| voor het provisorium | voor het langdurige provisorium |
| - tijdelijke cementen | - glasionomeercementen zonder bonding |

Fixatie van testveneers

- Het esthetisch inpassen van testveneers moet worden gedaan door geschoold personeel.
- Tijdens het dragen van testveneers is eten en drinken niet toegestaan, aangezien anders het gevaar bestaat dat de testveneers worden ingeslikt.

Draagtijd

- Draagtijd tot 3 jaar

Bewaren

- Geen bijzondere maatregelen nodig.

Opmerkingen

- Bij veranderingen aan de constructie tijdens het gebruik, bijv. scheurtjes, barstjes, troebeling of duidelijke slijtagesporen, is een reparatie of nieuwe constructie noodzakelijk. Dit moet worden beoordeeld door regelmatige controle van de gebitsprothese tijdens vervolgafspraken in de tandartspraktijk.
- Geef bij iedere procedure waarbij het materiaal dient te worden geïdentificeerd het LOT-nr. door.
- Om te kunnen garanderen dat de productgegevens en de LOT-nummers voor de patiënt altijd traceerbaar zijn en toegekend kunnen worden, wordt aangeraden om het freesblokje tussen twee freesbehandelingen in weer in de oorspronkelijke verpakking te bewaren.

Waarschuwingen

Bij de bewerking van PMMA-constructies kan stofvorming optreden, die mechanische irritatie van de ogen en de luchtwegen kan veroorzaken. Let er daarom altijd op dat de afzuiging van uw freesmachine en op de werkplek waar u het werkstuk individueel afwerkt altijd onbepelbaar werkt en maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen.

Afvoeren

- Restanten van de verwerking van de M-PM® Disc moeten worden afgevoerd als restafval.

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie het desbetreffende veiligheidsinformatieblad. Dit is op aanvraag verkrijgbaar en kan worden gedownload via www.merz-dental.de.

Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.

M-PM® Disc, fräsblock av fiberfritt PMMA-fyllmaterial

tandfärgad, rosa och transparent



(sv) Information för användning. Läs igenom noggrant!

Avsedd användning

- **M-PM® Disc, tandfärgad**, för återställning av funktionen i permanenta bettet genom att ersätta förlorad tandsubstans med provisoriska kronor och broar i front- och sidotandområdet, samt för planering av estetiska korrigeringar med hjälp av provisoriska testskalfasader i framtandsområdet utan preparation

Indikation

- Förlust av tandhårdvävnad med negativa följder för estetiken

- **M-PM® Disc, rosa**, för ersättning av förlorad mjukvävnad i det orala området med hjälp av protesbas

Indikation

- Fullständig eller partiell tandförlust

- **M-PM® Disc, transparent**, åtgärdande av över- och felbelastningar på tandhårdvävnad, parodontiet och käkleder med hjälp av skenor (bettskenor)/Framställning av patientindividuella bormallar för att styra implantat till optimalt läge

Indikation

- Fysiologiska funktionsstörningar som leder till tandhårdvävnadsförlust på grund av abrasion
- Fullständig förlust av enskilda tänder

Kontraindikation för M-PM® Disc, tandfärgad, rosa och transparent

- Överkänslighet mot akrylatföreningar

Sammansättning

M-PM® Disc, tandfärgad och rosa

- Polymetylmetakrylat (PMMA) och tvärbundna polymerer baserade på metakrylsyraestrar
- Färgämne
- Restperoxid som Dibenzoylperoxid
- Metylmetakrylat (MMA) kan ingå som restmonomer upp till max. 1 %.

M-PM® Disc, transparent

- Polymetylmetakrylat (PMMA) och tvärbundna polymerer baserade på metakrylsyraestrar
- Restperoxid som Dibenzoylperoxid
- Metylmetakrylat (MMA) kan ingå som restmonomer upp till max. 1 %.

Allmänna anvisningar för konstruktion M-PM® Disc (tandfärgad, rosa, transparent)

- Minsta vägg tjocklek efter poleringen ≥ 1 mm

Särsilda anvisningar för konstruktion M-PM® Disc, tandfärgad

- Vid framställning av broar med ett hängande led får diametern på förbindelsen mellan krona och hängande led inte underskrida 9 mm².
- Vid framställning av broar med en total konstruktionslängd på upp till två hängande led får diametern på förbindelsen mellan kronor och hängande led inte underskrida 12 mm².
- Användaren av materialet måste i varje enskilt fall bestämma om OMP-N® (PMMA)-materialet genom det valda respektive fastsättningssystemet garanterar tillräcklig tuggstabilitet för indikationen.

Fasadpåläggning av PMMA-konstruktioner, kronor, broar (M-PM® Disc, tandfärgad)

- Frästa PMMA-konstruktioner, kronor och broar kan skiktas med sedvanliga fasadpåläggningsmaterial. MMA-baserade material rekommenderas.
- Vid fasadpåläggning med komposit måste bindningen till PMMA alltid utföras enligt anvisningarna från respektive tillverkare.

Efterbearbetning

- För att efterbearbeta och separera konstruktioner, kronor, broar, protesbaser, bettskenor och bormallar ur råmaterialblocket ska lämpliga krysstandade hårdmetallfräsar eller separeringstrissor avsedda för plast användas.
- Undvik stark värmeutveckling under bearbetning och polering för att undvika risken för felaktig passform efter framställningen av konstruktionen.

Reparation M-PM® Disc, tandfärgad, rosa och transparent

Konstruktioner, kronor, broar, protesbaser, bettskenor och bormallar som är framställda av M-PM® Disc kan när som helst repareras och kompletteras med alla konventionella kallpolymeriserat på MMA-bas som t.ex. Combipress N/LM, Weropress® och artConcept®. För detta måste ytan först konditioneras, företrädesvis med artConnect eller en jämförbar vidhäftningspromotor på MMA-bas.

Fastsättning i munnen (M-PM® Disc, tandfärgad)

för provisorier

för långtidsprovisorier

- temporära cement

- glasjonomercement utan bonding

Fastsättning av test-skalfasader

- Den estetiska inprovningen av test-skalfasaderna måste utföras av fackpersonal.
- Under tiden som test-skalfasaderna används ska bäraren undvika att äta eller dricka, eftersom det finns risk att test-skalfasaderna sväljs.

Användningstid

- Användningstid upp till 3 år

Förvaring

- Inga särskilda åtgärder behövs.

Anvisningar

- Vid förändring av konstruktionen efter användning t.ex. i form av repor, sprickor, grumlighet eller tydliga abrasionsspår krävs reparation eller nytillverkning. Övervakning bör ske genom regelbunden utvärdering av tandläkaren i samband med återbesök på tandvårdsmottagningen.
- Ange lotnummer vid alla former av hantering som kräver att materialet ska gå att identifiera.
- För att alltid kunna garantera spårbarhet, och att rätt produktdata och lotnummer tillordnas resp. patient rekommenderas vi att fräsblocket förvaras i originalförpackningen under tiden mellan två frästillfällen.

Varning

Vid bearbetning av PMMA-konstruktioner kan damm uppstå som kan leda till mekanisk irritation i ögon och luftvägar. Se därför alltid noga till att utsuget på fräsmaskinen och arbetsplatsen vid det individuella arbetet fungerar felfritt och använd lämpligt personligt skydd.

Information om avfallshantering

- Rester från bearbetningen av M-PM® Disc ska hanteras som blandat avfall.

Mer information finns i respektive säkerhetsdatablad som finns att få på förfrågan och för nedladdning på www.merz-dental.de.

Produktegenskaperna gäller endast om denna information för användning beaktas och följs.

Information utgåva 2018-07

M-PM® Disc, fræseråemne af PMMA uden fyldstof og fibre

tandfarver, rosefarver, klar



(da) Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt!

Anvendelsesformål

- **M-PM® Disc, tandfarver**, til restaurering af funktionen ved at erstatte mistet tandsubstans i det permanente gebis i form af provisoriske kroner og broer samt til planlægning af æstetiske korrektioner vha. provisoriske non-prep-testveneers i fortandsområdet

Indikation

- Tab af tandsubstans og derved betinget æstetisk forringelse

- **M-PM® Disc, rosafarver**, erstatning af mistet blødt væv i det orale område med protesebasis

Indikation

- Komplet eller delvist tandtab

- **M-PM® Disc, klar**, afhjælpning af over- eller fejlbelastninger af tandsubstansen, tandholdeanordningen og kæbeledet med skinner (okklusionsskinner) / oprettelse af patientindividuelle boreskabeloner til præcis positionering af implantater

Indikation

- Fysiske funktionsforstyrrelser, der medfører tab af tandsubstans som følge af slid
- Fuldstændigt tab af enkelte tænder

Kontraindikation M-PM® Disc, tandfarver, rosafarver og klar

- Overfølsomhed for acrylatforbindelser

Sammensætning

M-PM® Disc, tandfarver, rosafarver

- Polymethylmethacrylat (PMMA) og tværbunde polymere på basis af metacrylsyreestere
- Farvestoffer
- Restperoxid som dibenzoylperoxid
- Methylmethacrylat (MMA) kan være indeholdt som rest-monomer indtil maks. 1%

M-PM® Disc, klar

- Polymethylmethacrylat (PMMA) og tværbunde polymere på basis af metacrylsyreestere
- Restperoxid som dibenzoylperoxid
- Methylmethacrylat (MMA) kan være indeholdt som rest-monomer indtil maks. 1%

Generelle anvisninger for konstruktion af M-PM® Disc (tandfarver, rosafarver, klar)

- Mindste vægtykkelse efter poleringen ≥ 1 mm

Særlige anvisninger for konstruktion af M-PM® Disc, tandfarver

- Under konstruktionen af broer med et broled må forbindelseseværsnittet mellem kronen og broledet ikke underskride 9 mm^2 .
- Under konstruktionen af broer med en spændvidde på op til to mellemlid må forbindelseseværsnittene mellem kronerne og broledene ikke underskride 12 mm^2 .
- Brugeren skal i det enkelte tilfælde i overensstemmelse med indikationen afgøre, om OMP-N® (PMMA) materialet garanterer en tilstrækkelig tyggestabilitet for restaureringen ved valg af det pågældende fastgørelsessystem.

Beklædning af PMMA-konstruktioner, kroner, broer (M-PM® Disc, tandfarver)

- Fræsede PMMA-konstruktioner, kroner og broer kan beklædes med almindelige beklædningsmaterialer. I den forbindelse bør man foretrække materialer på MMA-basis.
- Ved beklædning med komposit skal forbindelsen til PMMA altid udføres iht. den pågældende producents angivelser.

Forarbejdning

- Til efterbejdning og udskæring af konstruktioner, kroner, broer, protesebaser, bideskinner og boreskabeloner fra råemnet skal der anvendes krydsfortandede hårdmetalsfræsere eller egnede skæreskiver, der er egnede til kunststof.

- For at undgå unøjagtigheder efter oprettelsen af konstruktionen og færdiggørelsen må der ikke opstå kraftig varmeudvikling under forarbejdningen og poleringen.

Restaurering M-PM® Disc, tandfarver, rosafarver, klar

Konstruktioner, kroner, broer, protesebaser, bideskinner og boreskabeloner, som er fremstillet af M-PM® Disc, kan til enhver tid restaureres og suppleres med alle almindelige koldpolymeriserende materialer på MMA-basis som f.eks. Combipress N/LM, Weropress® eller artConcept®. Det er nødvendigt med en forudgående behandling af overfladen, helst med artConnect eller et lignende bindemiddel på MMA-basis.

Fastgørelse i munden (M-PM® Disc, tandfarver)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Til provisoriet | Til langtidsprovisoriet |
| - Midlertidige cementer | - Glasionomer-cementer uden bonding |

Fiksering af testveneers

- Den æstetiske enkeltprøve af testveneers skal udføres af fagpersonale.
- I bæretiden for testveneers skal man undlade at spise og drikke, da der ellers er fare for at komme til at sluge de isatte testveneers.

Bærearighed

- Bæretid op til 3 år

Opbevaring

- Det er ikke nødvendigt med særlige foranstaltninger.

Anvisninger

- Ved ændret konstruktion gennem brug, f.eks. med revner, mellemrum, udtrætning eller tydelige abrasionsspor kræves en reparation eller ny produktion. Overvågning skal ske i tandlægepraksis med en regelmæssig dokumentation fra tandlægen, indenfor rammerne af kontrolbesøg.
- LOT-nr. skal anføres ved hver enkel procedure, der kræver en identificering af materialet.
- For altid at kunne garantere sporbarheden og tilordningen af produktdataene samt LOT-numrene for patienterne anbefales det at opbevare fræseråemnet i den originale emballage igen mellem to fræseprocedurer.

Advarsler

Ved bearbejdningen af PMMA-konstruktioner kan der opstå støvpartikler, som kan medføre mekanisk irritation af øjne og luftveje. Sørg derfor altid for, at fræserens udsugning og udsugningssystemet på arbejdspladsen til individuel efterbearbejdning fungerer korrekt. Anvend personligt beskyttelsesudstyr.

Bortskaffelse

- Rester fra bearbejdningen af M-PM[®] Disc skal bortskaffes som restaffald.

Detaljerede informationer fremgår af det pågældende sikkerhedsdatablad – det kan fås på forespørgsel og kan downloades på www.merz-dental.de.

Produktegenskaberne er baseret på, at brugsanvisningen overholdes og følges.

Dato for ændring af teksten 2018-07

M-PM® Disc, råemne til fresing av fyllstoff- og fiberfri PMMA

tannfarget, rosa farget, gjennomsiktig



(no) Les bruksanvisningen oppmerksomt!

Bruksformål

- **M-PM® Disc, tannfarget**, til gjenoppretting av funksjonen ved å erstatte tapt tannsubstans i det permanente gebisset i form av provisoriske kroner og broer i for- og sidetannområdet, samt til planlegging av estetiske justeringer ved hjelp av provisoriske non-prep test-veneers i fortannområdet

Indikasjon

- Tap av tannsubstans og derav resulterende estetiske utslag

- **M-PM® Disc, rosa farget**, erstatning av tapt bløtt vev i det orale området ved hjelp av protesebasis

Indikasjon

- Fullstendig eller delvis tap av tenner

- **M-PM® Disc, gjennomsiktig**, utbedring av over- og feilbelastninger av hard tannsubstans, periodontiet og kjeveleddene ved hjelp av skinner (okklusjonsskinner) / produksjon av pasienttilpassede boresjabloner for korrekt posisjonering av implantater

Indikasjon

- Fysiologiske funksjonsfeil som fører til tap av hard tannsubstans på grunn av slitasje
- Fullstendig tap av enkelte tenner

Kontraindikasjon M-PM® Disc, tannfarget, rosa farget og gjennomsiktig

- Overømfintlighet overfor akrylatforbindelser

Sammensetning

M-PM® Disc, tannfarget, rosa farget

- Polymetylmetakrylat (PMMA) og fornettede polymerer på basis av metakrylsyreestere
- Fargestoffer
- Restperoksid som dibenzoylperoksid
- Metylmetakrylat (MMA) kan finnes som restmonomer opptil maks. 1 %.

M-PM® Disc, gjennomsiktig

- Polymetylmetakrylat (PMMA) og fornettede polymerer på basis av metakrylsyreestere
- Restperoksid som dibenzoylperoksid
- Metylmetakrylat (MMA) kan finnes som restmonomer opptil maks. 1 %.

Generelle merknader om konstruksjon M-PM® Disc (tannfarget, rosa farget, gjennomsiktig)

- Minimum vegtykkelse etter polering ≥ 1 mm

Generelle merknader om konstruksjon M-PM® Disc, tannfarget

- Ved konstruksjon av broer med broledd må tverrsnittet på forbindelsen mellom krone og broledd ikke være under 9 mm².
- Ved konstruksjon av broer med en spennvidde på opptil to mellomledd må tverrsnittene på forbindelsen mellom kroner og broledd ikke være under 12 mm².
- Brukeren må i hvert enkelt tilfelle avgjøre om OMP-N® (PMMA) materialet har tilstrekkelig tyggestabilitet for restaureringen, i samsvar med indikasjonen, når det aktuelle festesystemet velges.

Skallfasetter for PMMA-konstruksjoner, kroner, broer (M-PM® Disc, tannfarget)

- Freste PMMA-konstruksjoner, kroner og broer kan belegges med konvensjonelle skallfasettmaterialer. I denne forbindelse er materialer på MMA-basis å foretrekke.
- Når skallfasadene lages av kompositt må forbindelsen med PMMA alltid utføres i samsvar med opplysningene fra den aktuelle produsenten.

Sliping

- Til etterbearbeidning og utskillingen av konstruksjoner, kroner, broer, protesebaser, bittskinner og boresjabloner fra råemnet bør det brukes kryssfortannede hardmetall-freser eller kappeskiver som er egnet for kunststoff.
- For å unngå unøyaktig passform etter produksjonen av konstruksjonen og tilvirkningen bør man under sliping og polering unngå sterk varmeutvikling.

Gjenoppretting M-PM® Disc, tannfarget, rosa farget, gjennomskiktig

Konstruksjoner, kroner, broer, protesebaser, bittskinner og boresjabloner som er laget av M-PM® Disc, kan ved hjelp av alle konvensjonelle MMA-baserte materialer for kaldpolymerisering, som f.eks. Combipress N/LM, Weropress® eller artConcept®, til enhver tid restaureres og kompletteres. Det kreves en forbehandling av overflaten, fortrinnsvis med artConnect eller tilsvarende MMA-basert adhesjonsmiddel.

Feste i munnen (M-PM® Disc, tannfarget)

for provisoriet

for langvarig provisorium

- midlertidige sementer

- glassionomer-sementer uten bonding

Fiksering av test-veneers

- Den estetiske prøvingen av test-veneers må utføres av fagpersonell.
- Så lenge test-veneers er i bruk, må det ikke spises og drikkes, for ellers er det fare for å svekke innsatte test-veneers.

Brukstid

- Brukstid opp til 3 år

Oppbevaring

- Ingen spesielle tiltak nødvendig.

Anvisninger

- Når konstruksjonen endrer seg under bruk, f.eks. ved riss, sprekker, uklarerhet eller tydelige spor av slitasje, er reparasjon eller ny tilvirkning nødvendig. Overvåking bør finne sted gjennom regelmessig vurdering av tannprotesen i rammen av rutinekontroller på tannlegekontoret.

- LOT-nr. skal angis ved enhver prosess som krever en identifikasjon av materialet.
- For at sporing og tilordning av produktdata og LOT-numre for til enhver tid skal være sikret for pasienten, anbefales det å oppbevare råemnet til fresing i originalemballasjen mellom to freseøker.

Advarsler

Under bearbeidningen av PMMA-konstruksjoner kan det oppstå støv som kan føre til mekanisk irritasjon av øyne og luftveier. Sørg derfor alltid for at avsuget på fresemaskinen og arbeidsplassen for individuelt etterarbeid fungerer forskriftsmessig, samt at du alltid bruker personlig verneutstyr.

Avfallshåndtering

- Rester fra arbeidet med M-PM® Disc skal avfallsbehandles som restavfall.

Detaljert informasjon finner du i det respektive HMS-databladet som fås på forespørsel og kan lastes ned fra www.merz-dental.de.

Produktgenskapene er basert på at bruksanvisningen overholdes og etterfølges.

Utgave 2018-07

M-PM® Disc -jyrsintäaihio, täyteaineetto masta ja kuiduttomasta PMMA:sta

hampaanvärinen, roosanvärinen, kirkas



fi Käyttöohje, lue huolellisesti!

Käyttötarkoitus

- **M-PM® Disc, hampaanvärinen**, toiminnan palauttamiseen korvaamalla menetetty hammasaines pysyvissä hampaissa tilapäisten kruunujen ja siltojen avulla etu- ja poski-hampaiden alueella sekä esteettisten korjausten suunnitteluun tilapäisten non-prep-testi laminaattien avulla etuhampaiden alueella

Käyttöaihe

- Hampaan kovakudoksen menetys ja siitä johtuvat esteettiset haitat

- **M-PM® Disc, roosanvärinen**, menetetyн pehmytkudoksen korvaaminen suun alueella proteesipohjalla

Käyttöaihe

- Täydellinen tai osittainen hampaiden menetys

- **M-PM® Disc, kirkas**, hampaan kovakudoksen, vieruskudoksen ja leukanivelten liiallisen ja vääränlaisen kuormituksen korjaus kiskoilla (parentakiskoilla) / potilaskohtaisten poraussapluunoiden valmistus implanttien oikeaan asemaintiin

Käyttöaihe

- Fysiologiset toimintahäiriöt, jotka voivat johtaa hampaan kovakudoksen menetykseen abraasion seurauksena
- Yksittäisten hampaiden täydellinen menetys

Vasta-aiheet M-PM® Disc, hampaanvärinen, roosanvärinen ja kirkas

- Yliherkkyyks akrylaattiyhdisteille

Koostumus

M-PM® Disc, hampaanvärinen, roosanvärinen

- Polymetyylimetakrylaatti (PMMA) ja silloitetut polymeerit metakryylihapoesteripohjalla
- Väriaineet
- Jäännösperoksidi dibentsoyyliperoksidina
- Tuote saattaa sisältää metyylimetakrylaattia (MMA) jäännösmonomeerina enintään 1 %.

M-PM® Disc, kirkas

- Polymetyylimetakrylaatti (PMMA) ja silloitetut polymeerit metakryylihapoesteripohjalla
- Jäännösperoksidi dibentsoyyliperoksidina
- Tuote saattaa sisältää metyylimetakrylaattia (MMA) jäännösmonomeerina enintään 1 %.

Yleisiä M-PM® Disc -kiekkoon (hampaanvärinen, roosanvärinen, kirkas) liittyviä huomautuksia

- Seinämän minimipaksuus kiillotuksen jälkeen ≥ 1 mm

Erityisiä M-PM® Disc -kiekkoon liittyviä huomautuksia, hampaanvärinen

- Siltarakenteissa, joissa käytetään yhtä siltaelementtiä, kruunun ja siltaelementin välisen liitoksen poikkileikkauksen on oltava vähintään 9 mm^2 .
- Siltarakenteissa, joiden väleissä käytetään enintään kahta välielementtiä, kruunujen ja siltaelementtien välisen liitoksen poikkileikkauksen on oltava vähintään 12 mm^2 .
- Käyttäjän on yksittäistapauksissa ja käyttöaiheesta riippuen päätettävä, takaako OMP-N® (PMMA) -materiaali ja valittu kiinnitysjärjestelmä restauraatiolle riittävän purennan stabiiliteetin.

PMMA-rakenteiden, kruunujen, siltojen laminointi (M-PM® Disc, hampaanvärinen)

- Jyrsityt PMMA-rakenteet, kruunut ja sillat voidaan pinnoittaa tavanomaisilla laminaattimateriaaleilla. Ensijassaa tulee käyttää MMA-pohjaisia materiaaleja.
- Yhdistelmämuoveilla kuten on liitos PMMA:han tehtävä aina valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Viimeistely

- Rakenteiden, kruunujen, siltojen, proteesipohjien, hammassuojien ja poraussapluunoiden viimeistelyyn sekä irrotukseen aihioista on käytettävä muoveille sopivia ristihammastuksellisia kovametallijyrsimiä tai sopivia irrotuslaikkoja.
- Rakenteen valmistuksen ja viimeistelyn jälkeisten yhteensopimattomuuksien välttämiseksi on käsittelyn ja kiillotuksen aikana vältettävä voimakasta lämpöä.

Uudelleenvalmistus M-PM® Disc, hampaanvärinen, roosanvärinen, kirkas

M-PM® Disc -materiaalista valmistettuja rakenteita, kruunuja, siltoja, proteesipohjia, hammassuojia ja poraussapluunoita voidaan valmistaa ja täydentää kaikilla tavallisilla MMA-pohjaisilla kylmäkovetteisilla polymeereilla, kuten Combipress N/LM, Weropress® tai artConcept®. Pinta on ensin esikäsiteltävä mieluiten artConnect-aineella tai muulla samanlaisella MMA-pohjaisella kiinnitysaineella.

Kiinnitys suussa (M-PM® Disc, hampaanvärinen)

Tilapäinen rakenne

Pitkäaikainen tilapäinen rakenne

- Tilapäiset sementit

- Lasi-ionomeerisementit ilman sidostusta

Testilaminaattien kiinnitys

- Ammattihenkilökunnan on tarkastettava testilaminaattien esteettinen sopivuus.
- Syöminen ja juominen ei ole sallittua testilaminaattien käytön aikana, sillä muuten käytetyt testilaminaatit voidaan niellä vahingossa.

Käyttöaika

- Käyttöaika on enintään 3 vuotta

Säilytys

- Erityisiä toimenpiteitä ei vaadita.

Ohjeita

- Rakenteen muuttuessa kulutuksen kautta (esim. säröt, halkeamat, sameus tai selvät kulumisjäljet) on tehtävä korjaus tai uusi kiekko. Hammassaproteesi tulisi tarkastuttaa säännöllisesti hammaslääkärissä tarkastuskäynnin puitteissa.

- LOT-numero (erä) on mainittava kaikissa yhteyksissä, joissa vaaditaan materiaalin tunnistamista.
- Jotta tuotetietojen ja LOT-eränumeroiden jäljitettävyyttä sekä kohdentaminen potilaaseen on aina varmistettu, suositellaan jyrshintäihion säilyttämistä alkuperäispakkauksessa kahden jyrshintäkerran välillä.

Varoitukset

PMMA-rakenteiden työstössä voi muodostua pölyjä, jotka voivat aiheuttaa silmien ja hengitysteiden ärsytystä. Varmista sen vuoksi aina jyrshimen sekä yksilölliseen jälkityöstöön tarkoitetun työpisteen imulaitteen moitteeton toiminta ja käytä tarkoituksenmukaisia henkilönsuojaimia.

Hävittäminen

- M-PM® Disc -kiekon työstämisessä syntyneet jätteet on hävitettävä sekajätteenä.

Tarkempia tietoja on vastaavissa käyttöturvallisuustiedotteissa, jotka voi tilata tai ladata osoitteesta www.merz-dental.de.

Tuoteominaisuudet perustuvat tämän käyttöohjeen noudattamiseen ja huomioimiseen.

Tiedot päivitetty 2018-07

M-PM® Disc“, frezuojamasis ruošinys, pagamintas iš užpildomosios medžiagos ir bepluoščio PMMA
dantų atspalvių, rausvų atspalvių, skaidrus



It Informacinis lapelis, prašome atidžiai perskaityti!

Naudojimo paskirtis

- **Dantų atspalvių „M-PM® Disc“**, skirtas funkcijai atkurti pakeičiant prarastus nuolatinio sąkandžio dantų audinius laikiniais vainikėliais ir tiltais priekinių ir šoninių dantų srityje ir estetinėms korekcijoms priekinių dantų srityje planuoti laikiniais bandomaisiais venyrais

Indikacija

- Kietųjų danties audinių praradimas ir dėl to pablogėjęs estetiškas vaizdas

- **Rausvų atspalvių „M-PM® Disc“**, skirtas prarastam minkštajam audiniui burnos srityje pakeisti protezo pagrindu

Indikacija

- Visiškas arba dalinis danties praradimas

- **Skaidrus „M-PM® Disc“**, naudojamas dantų kietųjų audinių, apydančio ir žandikaulio sąnarių perkrovoms ir netinkamoms apkrovoms pašalinti kapomis (okliuzinėmis kapomis) ir (arba) pacientams individualiai pritaikytų gręžimo šablonų, skirtų tinkamai implantų padėčiai nustatyti, gamybai

Indikacija

- Fiziologiniai funkcijos sutrikimai, lemiantys kietųjų danties audinių praradimą dėl abrazijos
- Visiškas pavienių dantų praradimas

Dantų atspalvių, rausvų atspalvių ir skaidraus „M-PM® Disc“ kontraindikacija

- Padidėjęs jautrumas akrilato junginiams

Sudėtis

Dantų atspalvių, rausvų atspalvių „M-PM® Disc“

- Polimetilmetakrilatas (PMMA) ir tinklinės struktūros polimerai metakrilo rūgščių esterių pagrindu
- Dažikliai
- Likutinis peroksidas kaip dibenzoilo peroksidas
- Sudėtyje gali būti ne daugiau kaip 1 % metilmetakrilato (MMA) kaip likutinio monomero.

Skaidrus „M-PM® Disc“

- Polimetilmetakrilatas (PMMA) ir tinklinės struktūros polimerai metakrilo rūgščių esterių pagrindu
- Likutinis peroksidas kaip dibenzoilo peroksidas
- Sudėtyje gali būti ne daugiau kaip 1 % metilmetakrilato (MMA) kaip likutinio monomero.

Bendroji informacija apie dantų atspalvių, rausvų atspalvių, skaidrus „M-PM® Disc“ konstrukciją

- Mažiausias sienelės storis po šlifavimo ≥ 1 mm

Ypatingos informacija apie dantų atspalvių, „M-PM® Disc“ konstrukciją

- Tiltų konstrukcijose jungties tarp vainikėlio ir tilto grandies skerspjūvio plotas neturi būti mažesnis nei 9 mm².
- Tiltų konstrukcijose, kurių atstumas tarp atramų siekia iki dviejų tarpinių grandžių, jungčių tarp karūnėlių ir tilto grandžių skerspjūvio plotai neturi būti mažesni nei 12 mm².
- Kiekvienu konkrečiu atveju naudotojas turi nuspręsti, ar pasirinkus atitinkamą tvirtinimo sistemą OMP-N® (PMMA) medžiaga, atsižvelgiant į indikaciją, užtikrins pakankamą restauracijos stabilumą kramtant.

PMMA konstrukcijų, vainikėlių, tiltų balinimas (dantų atspalvio „M-PM® Disc“)

- Išfrezuotas PMMA konstrukcijas, vainikėlius ir tiltus galima padengti įprastiniais balikliais. Pirmenybę derėtų teikti MMA pagrindu pagamintiems medžiagoms.
- Balinant kompozitu jungtį su PMMA būtina užtikrinti vadovaujantis atitinkamo gamintojo nurodymais.

Apdirbimas

- Konstrukcijas, vainikėlius, tiltus, protezų pagrindus, sukandimines kapas ir gręžimo šablonus išimti iš ruošinio ir toliau apdirbti reikėtų plastikui tinkamomis kryžmai dantytomis kietydinio frezomis arba tinkamais pjovimo diskais.

- Siekiant išvengti tikties netikslumų po konstrukcijos atkūrimo ir pagaminimo, reikia stengtis, kad apdirbant ir poliruojant ruošinys stipriai neįkaistų.

Dantų atspalvių, rausvų atspalvių, skaidraus „M-PM® Disc“ taisymas

Konstrukcijas, vainikėlius, tiltus, protezų pagrindus, sukandimines kapas ir gręžimo šablonus, pagamintus iš „M-PM® Disc“, galima bet kada pataisyti ir papildyti visais įprastiniais šaltaisiais polimerizatais, pagamintais MMA pagrindu, pvz., „Combipress N/LM“, „Weropress™“ arba „artConcept™“. Prieš tai paviršių reikia paruošti su „artConnect“ arba panašia MMA pagrindu pagaminta sukibimą skatinančia medžiaga.

Tvirtinimas burnoje (dantų atspalvių „M-PM® Disc“)

- | | |
|------------------------|--|
| laikinei restauracijai | ilgalaikei laikinei restauracijai |
| - laikinieji cementai | - stiklo jonomeriniai cementai be rišiklio |

Bandomųjų venyrų tvirtinimas

- Bandomuosius venyrus pamatuoti burnoje turi specialistas.
- Nešiojant bandomuosius venyrus negalima valgyti ir gerti, kitaip kyla pavojus nuryti įdėtus bandomuosius venyrus.

Nešiojimo trukmė

- Nešiojimo laikas – iki 3 metų

Sandėliavimas

- Nereikia imtis jokių ypatingų priemonių.

Nuorodos

- Jei dėl naudojimo pasikeitė disko konstrukcija, pavyzdžiui, ji įskilo, įtrūko, susidrumstė arba yra nusidėvėjimo požymių, diską būtina pataisyti ar pagaminti naują. Disko būklę turėtų stebėti dantų gydytojas, ją reguliariai patikrindamas pakartotinių vizitų metu.
- Atliekant bet kokį procesą, kuriam būtinas medžiagos identifikavimas, reikia nurodyti partijos (LOT) numerį.

- Kad būtų galima bet kuriuo metu užtikrinti paciento gaminio duomenų bei partijos numerių atsekamumą ir priskirtį, rekomenduojama tarp dviejų frezavimo procedūrų laikyti frezavimo ruošinį originalioje pakuotėje.

Įspėjimai

Apdirbant PMMA konstrukcijas, gali atsirasti dulkių, mechaniškai dirginančių akis ir kvėpavimo takus. Todėl užtikrinkite, kad visada nepriekaištingai veiktų dulkių nusiurbimo įtaisas, įtaisytas prie jūsų frezavimo mašinos ir individualiam apdirbimui skirtoje darbo vietoje, bei naudokite individualias apsaugos priemones.

Šalinimas

- Liekanos, susidariusios po „M-PM® Disc“ apdorojimo, turėtų būti šalinamos kaip likutinės atliekos.

Smulkesnės informacijos ieškokite atitinkamame saugos duomenų lape, kurį galima gauti pateikus užklausą bei parsisiųsti iš www.merz-dental.de.

Produkto savybės aprašytos darant prielaidą, kad bus laikomasi ir paisoma šiame informaciniame lapelyje pateikiamų nurodymų.

Informacijos pateikimo data 2018-07

M-PM® Disc frēzējama sagatave no polimetilmetakrilāta bez pildvielas un šķiedrām

zobu krāsās, rozā krāsās, caurspīdīgs



(iv) Lietošanas informācija - lūdzu, uzmanīgi izlasiet!

Lietošanas mērķis

- **M-PM® Disc zobu krāsās** funkciju atjaunošanai, aizvietojot zaudēto zoba kroņa apjomu permanentajā sakodienā ar pagaidu kroņiem un tiltiem priekšējiem un sānu zobiem, kā arī estētisku korekciju plānošanai, izmantojot īslaicīgus testa venīrus priekšzobiem.

Indikācija

- Zoba cietās struktūras zaudējums; tā radītā estētiskā ietekme.

- **M-PM® Disc rozā krāsās** zaudētu mutes mīksto audu aizvietošanai, izmantojot protēžu pamatni.

Indikācija

- Pilnīgs vai daļējs zobu trūkums.

- **Caurspīdīgs M-PM® Disc** zobu cietās struktūras, zobus turošā mehānisma un žokļa locītavas pārslodzes vai nepareiza noslogojuma novēršanai, izmantojot šinas (oklūzijas šinas)/pacientam pielāgotu urbšanas šablonu izveidei, lai pareizi pozicionētu implantātus.

Indikācija

- Fizioloģiski funkciju traucējumi, kas izraisa zobu cietās struktūras zudumu abrāzijas dēļ.
- Pilnīgs atsevišķu zobu trūkums.

Zobu krāsu, rozā krāsu un caurspīdīgā M-PM® Disc kontrindikācija

- Paaugstināta jutība pret akrilāta savienojumiem

Sastāvs

M-PM® Disc zobu krāsās, rozā krāsās

- Polimetilmetakrilāts (PMMA) un tīkloti polimēri uz metakrila skābes esteru bāzes;
- Krāsvielas;
- Peroksīda atlikums dibenzoilperoksīda formā.
- Var saturēt metilmetakrilātu (MMA) kā palikušo monomēru līdz maks. 1%.

Caurspīdīgs M-PM® Disc

- Polimetilmetakrilāts (PMMA) un tīkloti polimēri uz metakrila skābes esteru bāzes;
- Peroksīda atlikums dibenzoilperoksīda formā.
- Var saturēt metilmetakrilātu (MMA) kā palikušo monomēru līdz maks. 1%.

Vispārīgi norādījumi konstrukcijas veidošanai ar M-PM® Disc (zobu krāsās, rozā krāsās, caurspīdīgs)

- minimālais sienīņu biezums pēc pulēšanas ≥ 1 mm

īpaši norādījumi konstrukcijas veidošanai ar M-PM® Disc zobu krāsās

- Veidojot viena posma tiltus, savienojuma šķērsriezuma laukums starp kroni un tilta posmu nedrīkst būt mazāks par 9 mm².
- Veidojot tiltus ar laidumu līdz diviem posmiem, savienojuma šķērsriezuma laukums starp kroņiem un tilta posmiem nedrīkst būt mazāks par 12 mm².
- Katrā atsevišķā gadījumā lietotājam jāizlemj, vai OMP-N® (PMMA) materiāls atbilstoši indikācijai sniedz restaurācijai pietiekamu sakodiena stabilitāti, izvēloties konkrēto stiprinājuma sistēmu.

PMMA konstrukciju, kroņu, tiltu (zobu krāsas M-PM® Disc) pārklāšana

- Frēzētas PMMA konstrukcijas, kroņus un tiltus drīkst pārklāt ar parastajiem pārklājuma materiāliem. Iesakām izvēlēties materiālus uz MMA bāzes.
- Pārklājot ar kompozītmateriālu, piemēram savienošana ar PMMA vienmēr jāveic atbilstoši konkrētā ražotāja norādēm.

Sagatavošana

- Lai veiktu konstrukciju, kroņu, tiltu, protēžu pamatņu, sakodiena šinu un urbšanas šablonu pēc apstrādi un atdalīšanu no veidnes, jāizmanto krustzobu cietsakausējuma frēzes vai atdalīšanas diski, kas piemēroti plastmasas apstrādei.
- Lai pēc konstrukcijas sagatavošanas un izgatavošanas nepieļautu formas neatbilstību, sagatavošanas un pulēšanas laikā nedrīkst pieļaut spēcīgu siltuma izdalīšanos.

Zobu krāsu, rozā krāsu un caurspīdīgu M-PM® Disc konstrukciju atjaunošana

Konstrukcijas, kroņus, tiltus, protēžu pamatnes, sakodiena šinas un urbšanas šablonus, kas izgatavoti no M-PM® Disc, jebkurā laikā var atjaunot vai papildināt, izmantojot jebkuru tirdzniecībā pieejamo aukstās polimerizācijas plastmasu uz MMA bāzes, piemēram, Combipress N/LM, Weropress® vai artConcept®. Iepriekš ir jāveic virsmas kondicionēšana, vēlam, izmantojot artConnect vai līdzvērtīgu salipšanas veicinātāju uz MMA bāzes.

Iestiprināšana mutē (zobu krāsu M-PM® Disc)

Īslaicīgai pagaidu protezēšanai: Ilglaicīgai pagaidu protezēšanai:

- pagaidu cementi.
- stikla jonomēru cementi bez saistvielām.

Testa venīru fiksēšana

- Testa venīru estētisko pielaiķošanu atļauts veikt tikai speciālistiem.
- Testa venīru valķāšanas laikā jāatturas no ēšanas un dzeršanas, jo pastāv risks aizrīties ar uzlikto testa venīru.

Nēsāšanas ilgums

- Nēsāšanas ilgums ir līdz 3 gadiem.

Glabāšana

- Nav nepieciešams veikt kādus īpašus pasākumus.

Norādījumi

- Ja nolietojuma rezultātā mainās konstrukcija, piemēram, rodas plaisas, pārrāvumi, saduļķojums vai būtiskas abrāzijas pēdas, nepieciešama labošana vai izgatavošana no jauna. Uzraudzībai jānotiek, novērtējot zobu aizvietotāju atkārtotu vizīšu laikā pie zobārsta.

- Katrā procesā, kurā jāidentificē materiāls, norādiet partijas numuru (LOT-Nr.).
- Lai nodrošinātu pacientam produkta datu un partijas numuru izsekojamības un sadales izpildi, vienmēr ir ieteicams frēzēšanas sagataves starp divām frēzēšanas reizēm glabāt oriģināliepakojumā.

Brīdinājumi

Apstrādājot PMMA konstrukcijas, var rasties putekļi, kas var izraisīt mehānisku acu un elpceļu kairinājumu. Tāpēc vienmēr pārliedzieties, ka individuālas pēcapstrādes laikā frēzēšanas iekārtas un darbagalda nosūkšanas iekārtas darbojas nevainojami, un izmantojiet personīgos aizsarglīdzekļus.

Likvidēšana

- Apstrādes ar M-PM® Disc pārpalikumi jāutilizē kā sadzīves atkritumi.

Stikāku informāciju, lūdzu, skatiet attiecīgajā drošības datu lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma un lejupielādējama no vietnes www.merz-dental.de.

Izstrādājuma īpašības ir nodrošinātas tikai tad, ja tiek ievērota šī lietošanas informācija.

Informācijas aktualitāte 2018-07

M-PM® Disc, freesimistoorik täite- ja kiudainevabast PMMA-st

hambavärvi, roosat värvi, läbipaistev



et Kasutusteave, lugege tähelepanelikult!

Kasutusotstarve

- **M-PM® Disc, hambavärvi**, jäävhammaste funktsiooni taastamiseks kaotatud hambamaterjali asendamise teel ennetavate kroonide ja sildade kujul esi- ja külgmistel hammaste piirkonnas ning esteetiliste korrektuuride planeerimiseks ajutiste proovilaminaatide abil esihammaste piirkonnas

Näidustus

- Kõva hambamaterjali kaotus ja sellest tingitud esteetiline puudujääk

- **M-PM® Disc, roosat värvi**, proteesibaasil kaotatud pehmete kudede asendamiseks oraalses piirkonnas

Näidustus

- Täielik või osaline hammaste kaotus

- **M-PM® Disc, läbipaistev**, kõva hambamaterjali, igemete ja lõualiigeste üle- ja alakoormuse kõrvaldamine siinide abil (oklusioonisiinid) / patsiendile kohandatud puurimisäbloonide tootmine implantaatide õigeks paikaasetamiseks

Näidustus

- Füsioloogilised funktsioonihäired, mis põhjustavad kõva hambamaterjali kadumist abrasiooni teel
- Üksikute hammaste täielik kaotus

Vastunäidustus M-PM® Disc, hambavärvi, roosat värvi ja läbipaistev

- Ülitundlikkus akrülaatühendite suhtes

Koostis

M-PM® Disc, hambavärvi, roosat värvi

- Polümetüülmetakrülaat (PMMA) ja metakrüülhappe estrite baasil ristseotud polümeerid
- Värvained
- Jääkperoksiid kui dibensoüülperoksiid
- Koostises võib jääkmonomeerina esineda max 1% metüülmetakrülaati (MMA).

M-PM® Disc, läbipaistev

- Polümetüülmetakrülaat (PMMA) ja metakrüülhappe estrite baasil ristseotud polümeerid
- Jääkperoksiid kui dibensoüülperoksiid
- Koostises võib jääkmonomeerina esineda max 1% metüülmetakrülaati (MMA).

Üldised juhised konstruktsioonile M-PM® Disc (hambavärvi, roosat värvi, läbipaistev)

- Seinamiinimumpaksus pärast poleerimist ≥ 1 mm

Spetsiaalsed juhised konstruktsioonile M-PM® Disc, hambavärvi

- Ühe sillaosaga sillakonstruktsioonide juures ei tohi krooni ja sillaosa vahele jääva ühenduse ristlõige olla väiksem kui 9 mm².
- Kuni kaks vaheosa mahutava pingutuslaiusega sillakonstruktsioonide puhul ei tohi kroonide ja sillaosade vahele jäävate ühenduste ristlõiked olla väiksemad kui 12 mm².
- Kasutaja peab iga üksikjuhtumi puhul otsustama, kas OMP-N® (PMMA) materjal tagab, olenevalt näidustusest, vastava kinnitussüsteemi valikul restaureerimiseks piisava mälumisstabiilsuse.

PMMA-konstruktsioonide, kroonide, sildade katmine (M-PM® Disc, hambavärvi)

- Freesitud PMMA-konstruktsioone, kroone ja sildu saab katta tavapärase katematerjalidega. Siinjuures tuleb eelistada MMA-baasil loodud materjale.
- Komposiitmaterjaliga katmisel peab PMMA-ga ühendamine toimuma alati tootja andmete kohaselt.

Viimistlemine

- Konstruktsioonide, kroonide, sildade, proteesipõhjade, hambavormide ja puuršabloonide järeltötluseks ning eraldamiseks tuleks kasutada plastikule sobilikke risthammastega kõvasulamist freese või sobilikke eraldusseibe.

- Sobituse ebatäpsuste vältimiseks pärast konstruktsiooni loomist tuleks viimistluse ja poleerimise ajal vältida tugevat soojuse teket.

M-PM® Disci taastootmine, hambavärvi, roosat värvi, läbipaistev

Konstruktsioone, kroone, sildu, proteesipõhjasid, hambavorme ja puuršabloone, mis on valmistatud materjalist M-PM® Disc, saab alati taastada ja täiendada kõigi kaubandusvõrgus saadaolevate MMA-põhiste külmopolümeerisaatidega, nagu Combipress N/LM, Weropress® või artConcept®. Nõutav on pealispinna eelnev töötlemine, eelistatult artConnecti või muu samaväärse MMA-põhise nakkevahendiga.

Kinnitamine suhu (M-PM® Disc, hambavärvi)

- ajutise materjali jaoks kestva materjali jaoks
- ajutised hambatsemendid - Klaasionomeertäidised ilma sideaineta

Proovilaminaadi fikseerimine

- Proovilaminaadi esteetilise paigalduse peab teostama spetsialist.
- Proovilaminaadi kandmise ajal ei tohi süüa ega juua, sest vastasel juhul võib tekkida paigaldatud proovilaminaadi allaneelamise oht.

Kandmisaeg

- Kandmisaeg kuni 3 aastat

Ladustamine

- Erilised meetmed pole nõutavad.

Juhised

- Kasutamisest tingitud konstruktsioonimuudatuste, nt pragude, vahede, tumenemise või selgete kulumisjälgede esinemisel on parandus või uue tootega asendamine vajalik. Hambaproteesi seisukorda kontrollitakse korrapäraselt hambaarsti visiidil, kui hambaarst selle üle vaatab.
- Märkige partii number iga materjali tuvastamist nõudva toimingu puhul.
- Selleks, patsient saaks alati tooteandmeid ja partiinumbreid jälgida ja seostada, soovime freesimistoorikut freesimisprotsesside vaheajal hoida originaalpakendis.

Hoiatused

PMMA-konstruksioonide töötlemisel võib tekkida tolm, mis võib põhjustada silmade ja hingamisteede mehaanilist ärritust. Seetõttu jälgige alati, et teie freesimismasina ja isikliku töökoha äratõmbesüsteemid töötaksid korralikult ning et kannaksite isiklikku kaitsevarustust.

Kõrvaldamine

- M-PM® Disc töötlemise jäägid tuleb jäätmekäitluse kaudu kõrvaldada.

Üksikasjalikku teavet vaadake vastavalt ohutuse andmelehelts - nõudmisel, ja allalaaditavana aadressilt www.merz-dental.de.

Toote omaduste aluseks on kasutusteabe järgimine ja arvestamine.

Teave seisuga 2018-07

M-PM® Disc, nyers megmunkálású munkadarab töltőanyag- és szálmentes PMMA-ból

fogszínek, rózsaszínű, szintelen



(hu) Használati tájékoztatás, kérjük, olvassa el figyelmesen!

Az alkalmazás célja

- **M-PM® Disc, fogszínek**, állandó műfogsorban a pótlással elveszett foganyag funkciójának helyreállítására ideiglenes korona és híd formájában a front- és oldalsó fogak területén, valamint esztétikai korrekció tervezéséhez ideiglenes nem előkészített teszthéj segítségével a frontfogak területén

Javallat

- A foganyag elvesztése és ezzel az esztétikai megjelenés befolyásolása

- **M-PM® Disc, rózsaszínű**, az elveszett puha szövet pótlása az orális területen protézisen alapulva

Javallat

- Fog teljes vagy részleges elvesztése

- **M-PM® Disc, szintelen**, a fog kemény anyagára, a tartószerkezetre és az állkapocs ízületre a sín (okklúziós sín) által gyakorolt túlzott vagy nem megfelelő terhelés kiküszöbölése/a betegre jellemző fúrási minta előállítására az implantátum megfelelő elhelyezkedésű pozicionálásához

Javallat

- Olyan fiziológiás működési zavarok, melyek a fog kemény anyagának abrációnak elvesztéséhez vezetnek
- Egyes fogak teljes elvesztése

A fogszínű, rózsaszínű és szintelen M-PM® Disc ellenjavallatai

- Akrilát összekötővel szembeni túlérzékenység

Összetétel

M-PM® Disc, fogszínek, rózsaszínű

- Polimetil-metakrilát (PMMA) és metakrilsav-észter alapú térhálósított polimerek
- Festékanyagok
- Maradék peroxid dibenzoil-peroxid formájában
- Metil-metakrilát (MMA) max. 1%-ban maradványmonomerként fordulhat elő.

M-PM® Disc, szintelen

- Polimetil-metakrilát (PMMA) és metakrilsav-észter alapú térhálósított polimerek
- Maradék peroxid dibenzoil-peroxid formájában
- Metil-metakrilát (MMA) max. 1%-ban maradványmonomerként fordulhat elő.

Általános megjegyzések az M-PM® Disc (fogszínű, rózsaszínű és szintelen) szerkezethez

- Minimális falerősség politúr után ≥ 1 mm

Különleges megjegyzések az M-PM® Disc szerkezethez, fogszínek

- Hidak hídtaggal történő felépítések a korona és a hídtag közti kapcsolódási felület nem lehet kisebb, mint 9 mm².
- A legfeljebb két köztes taggal rendelkező hidak felépítések a korona és a hídtag közti kapcsolódási felület nem lehet kisebb, mint 12 mm².
- A felhasználónak esetenként kell eldöntenie, hogy az OMP-N® (PMMA) anyag az indikációnak megfelelően kiválasztott mindenkor rögzítőrendszer a helyreállításhoz megfelelő rágási stabilitást biztosít-e.

PMMA szerkezetek beburkolása, koronák, hidak (M-PM® Disc, fogszínek)

- A márt PMMA szerkezetek, koronák és hidak a szokványos burkolóanyagokkal bevonhatók. Ennek során az MMA alapú anyagokat kell előnyben részesíteni.
- A kompozit anyagokkal való burkolás esetén a PMMA-val való összekapcsolást mindig az érintett gyártó előírásainak megfelelően kell végezni.

Kikészítés

- A szerkezetek, koronák, hidak, protézisalapok, harapási sínek és fűrési minták utólagos megmunkálásához és leválasztásához a műanyagokhoz alkalmas keresztfogazott keményfém marót vagy bontótárcsát kell használni.
- A szerkezet elkészítése során az előállítás utáni illeszkedési pontatlanságok elkerülése érdekében a kikészítés és a polírozás alatt kerülni kell az erős hőfejlődést.

A fogszínű, rózsaszínű és szintelen M-PM® Disc helyreállítása

A M-PM® Disc-ből készült szerkezetek, koronák, hidak, protézisalapok, harapási sínek és fűrési minták a kereskedelmi forgalomban kapható MMA alapú hidegpolimerizátummal (pl. Combipress N/LM, Weropress® vagy artConcept®) helyreállíthatók és kiegészíthetők. Szükséges a felület előzetes kondicionálása, elsősorban artConnect vagy más hasonló, MMA alapú rögzítőanyag felhasználásával.

Rögzítés a szájbán (M-PM® Disc, fogszínek)

- | | |
|-------------------------|---|
| ideiglenes megoldásként | hosszabb idejű, nem végleges megoldásként |
| - ideiglenes cement | - Üvegeionomer cementek kötőanyag nélkül |

Teszthéj rögzítésére

- A teszthéj esztétikai próbáját szakszemélyzetnek kell elvégeznie.
- A teszthéj hordása alatt tilos ételt vagy folyadékot fogyasztani, mivel ellenkező esetben fennáll a teszthéj lenyelésének a veszélye.

Hordási idő

- Max. 3 év hordási idő

Tárolás

- Különleges intézkedés nem szükséges.

Útmutató

- A konstrukció használatlalt történő módosulásai pl. repedések, homályosodás vagy egyértelmű kopási nyomok esetén javítás vagy újbóli készítés szükséges. Az ellenőrzést a fogorvosnak a fogpótlás rendszeres utánkövetése keretein belül szükséges elvégeznie.

- Az anyag azonosítását igénylő minden folyamatnál meg kell adni a tételszámot.
- Annak érdekében, hogy a termékadatok és a LOT-számok mindig nyomon követhetők és a betegekhez hozzárendelhetők legyenek, két marási folyamat között a marási nyersdarabot célszerű az eredeti csomagolásában tárolni.

Figyelmeztetések

A PMMA szerkezetek megmunkálása során olyan porok keletkezhetnek, amelyek mechanikailag izgató hatásúak lehetnek a szemre és a légutakra. Emiatt mindig ügyeljen arra, hogy a marógép, illetve az egyedi utólagos megmunkálásra szolgáló munkahely elszívóberendezése hibátlanul működjön, valamint hogy személyi védőfelszerelése is hibátlan legyen.

Ártalmatlanítás

- Az M-PM® Disc feldolgozásának hulladékait egyéb hulladékként kell kezelni.

Részletesebb információért nézze meg a megfelelő biztonsági adatlapot, amelyet kérésre biztosítunk, illetve mely letölthető a www.merz-dental.de webhelyről.

A terméktulajdonságok ennek a használatra vonatkozó tájékoztatónak a betartásán és figyelembevételén alapulnak.

Az információ kelte 2018-07

M-PM® Disc, frézovací polotovar z PMMA bez plnidel a vláken

barva zubů, růžová barva, čirá



(CS) Informace k použití, čtěte pečlivě!

Účel použití

- **M-PM® Disc v barvě zubů**, k obnovení funkce zubní substance u trvalého chrupu náhradou ve formě provizorních korunek a můstků v oblasti předních a postranních zubů, a dále k plánování estetických korektur za použití testovacích non-prep faset v oblasti předních zubů

Indikace

- Ztráta tvrdé zubní tkáně a s ní související estetické znevýhodnění

- **M-PM® Disc v růžové barvě**, náhrada ztracené měkké tkáně v ústní oblasti pomocí báze protézy

Indikace

- Úplná nebo částečná ztráta zubů

- **M-PM® Disc, čirý**, omezení přetížení a nerovnoměrného zatížení tvrdé zubní tkáně, parodontu a čelistních kloubů dlahami (okluzními dlahami) / Výroba individuálních vrtacích šablon přizpůsobených pacientovi pro správné umístění implantátů

Indikace

- Poruchy fyziologické funkce, které vedou ke ztrátě tvrdé zubní tkáně v důsledku abraze
- Úplná ztráta jednotlivých zubů

Kontraindikace – M-PM® Disc v barvě zubů, v růžové barvě, čirý

- Přecitlivělost na akrylátové složky

Složení

M-PM® Disc v barvě zubů, v růžové barvě

- Polymethylmetakrylát (PMMA) a zesítené polymery na bázi esterů kyseliny metakrylové
- Barviva
- Zbytkový peroxid jako dibenzoylperoxid
- Methylmetakrylát (MMA) může být obsažen jako zbytkový monomer do max. 1 %.

M-PM® Disc, čirý

- Polymethylmetakrylát (PMMA) a zesítené polymery na bázi esterů kyseliny metakrylové
- Zbytkový peroxid jako dibenzoylperoxid
- Methylmetakrylát (MMA) může být obsažen jako zbytkový monomer do max. 1 %.

Obecné pokyny ke konstrukci M-PM® Disc (v barvě zubu, růžové, čirý)

- Minimální tloušťka stěny po leštění ≥ 1 mm

Speciální pokyny ke konstrukci M-PM® Disc v barvě zubů

- U konstrukce můstků s jedním můstkovým členem nesmí být spojovací průřez mezi korunkou a můstkovým členem menší než 9 mm^2 .
- U konstrukce můstků s upínací šířkou až do počtu dvou mezičlenů nesmí být spojovací průřezy mezi korunkami a můstkovými členy menší než 12 mm^2 .
- Uživatel musí v ojedinelém případě rozhodnout, zda podle indikace zaručí materiál OMP-N® (PMMA) při výběru příslušného upevňovacího systému pro restauraci dostatečnou stabilitu při žvýkání.

Fazetování konstrukcí z PMMA, korunek, můstků (M-PM® Disc v barvě zubů)

- Frézované konstrukce z PMMA, korunky a můstky lze potáhnout běžnými fazetovacími materiály. Přitom mají přednost materiály na bázi MMA.
- Při fazetování pomocí kompozitů se musí napojení na PMMA provádět vždy podle údajů příslušného výrobce.

Opracování

- K dodatečnému zpracování a vydělení konstrukcí, korunek, můstků, bází protéz, skusových dlah a vrtacích šablon z polotovaru by se měly použít křížem ozubené tvrdokovové frézy nebo vhodné dělicí kotouče pro umělou hmotu.

- Aby se předešlo nepřesnostem v usazování po výrobě a vyhotovení konstrukce, je třeba se při opracování a leštění vyhnout vytváření silného tepla.

Opravy a možnosti korektur pomocí M-PM® Disc v barvě zubů, v růžové barvě, v čířém provedení

Konstrukce, korunky, můstky, báze protéz, skusové dlahy a vrtací šablony, které byly vyrobeny z M-PM® Disc, se mohou kdykoli opravovat a doplňovat běžně dostupnými polymerizáty za studena na bázi MMA, jako například Combipress N/LM, Weropress® nebo artConcept®. Je nutná předchozí úprava povrchu, ideálně pomocí artConnect nebo srovnatelného pojiva na bázi MMA.

Upevnění v ústech (M-PM® Disc v barvě zubů)

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| pro provizorium | pro dlouhodobé provizorium |
| - dočasné cementy | - skloionomerové cementy bez pojiva |

Fixace testovacích faset

- Estetickou zkoušku testovacích faset musí provádět odborný personál.
- Během nošení testovací fasety by pacient neměl jíst ani pít, protože hrozí spolknutí nasazené testovací fasety.

Doba nošení

- Doba nošení až 3 roky

Uchovávání

- Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.

Upozornění

- Při změně konstrukce užíváním, např. v důsledku trhlin, prasklin, zakalení nebo výrazných stop abraze, je nutná oprava nebo zhotovení nové náhrady. Sledování by mělo probíhat formou pravidelného posuzování zubní náhrady v rámci opětovné návštěvy zubní ordinace.
- Po každém postupu, který vyžaduje identifikaci materiálu, zadejte č. šarže.
- Aby byla zajištěna zpětná dohledatelnost a přiřazení produktových dat a čísel šarží (LOT) konkrétnímu pacientovi, doporučuje se frézovací polotovary mezi jednotlivými frézovacími postupy skladovat v originálním balení.

Varování

Při práci s konstrukcemi PMMA se může tvořit prach, který může způsobit mechanické podráždění očí a dýchacích cest. Vždy proto dbejte na bezvadné fungování odsávání u svého frézovacího zařízení a na pracovišti a noste osobní ochranné vybavení.

Likvidace

- Zbytky ze zpracování M-PM® Disc je nutné zlikvidovat jako netříděný odpad.

Podrobné informace naleznete v aktuálním bezpečnostním listu, který vám zašleme na požádání nebo si jej můžete stáhnout na www.merz-dental.de.

Vlastnosti výrobku jsou založeny na dodržení těchto informací k použití.

Stav informací 2018-07

M-PM® Disc, predizdelani disk iz PMMA brez polnil in vlaken

barve zoba, rožnate barve, prozoren



sl Navodila za uporabo, pozorno preberite!

Namen uporabe

- **M-PM® Disc, barve zoba**, za ponovno obnovo delovanja med nadomeščanjem izgubljene zobovine pri trajni protezi v obliki začasnih kron in mostičkov na področju sprednjih in stranskih zob ter za načrtovanje estetskih korekcij s pomočjo začasnih lusk brez brušenja na predelu prednjih zob

Indikacija

- Izguba zobovine in s tem povezana estetska pomanjkljivost

- **M-PM® Disc, rožnate barve**, nadomestitev izgubljenega mehkega tkiva v ustnem pre delu zaradi podporne površine proteze

Indikacija

- Popolna ali delna izguba zob

- **M-PM® Disc, prozoren**, odprava čezmerne ali nepravilne obremenitve zobovine, pozobnice in mandibularnih sklepov zaradi opornic (okluzijskih opornic)/izdelava predlog za vrtanje za posameznega bolnika za pravilno namestitve implantatov

Indikacija

- Fiziološke motnje, ki zaradi abrazije privedejo do izgube zobovine
- Popolna izguba posameznih zob

Kontraindikacije za pripomoček M-PM® Disc, barve zoba, rožnate barve in prozoren

- Preobčutljivost za akrilne spojine

Sestava

M-PM® Disc, barve zoba, rožnate barve

- Polimetilmetakrilat (PMMA) in premreženi polimeri na osnovi estrov metakrilne kisline
- Barvila
- Preostali peroksid v obliki dibenzoilperoksida
- Metilmetakrilat (MMA) je lahko prisoten kot preostali monomer do največ 1 %.

M-PM® Disc, prozoren

- Polimetilmetakrilat (PMMA) in premreženi polimeri na osnovi estrov metakrilne kisline
- Preostali peroksid v obliki dibenzoilperoksida
- Metilmetakrilat (MMA) je lahko prisoten kot preostali monomer do največ 1 %.

Splošni napotki za rekonstrukcijo s pripomočkom M-PM® Disc (barve zoba, rožnate barve, prozoren)

- Najmanjša debelina po poliranju ≥ 1 mm

Posebni napotki za rekonstrukcijo s pripomočkom M-PM® Disc, barve zoba

- Pri konstrukciji mostičkov z enim členom povezovalni prečni prerez med krono in členom ne sme biti manjši od 9 mm^2 .
- Pri rekonstrukciji mostičkov s širino do dveh vmesnih členov povezovalni prečni prerezi med kronami in členi ne smejo biti manjši od 12 mm^2 .
- Uporabnik se mora odločiti za vsak primer posebej, ali material OMP-N® (PMMA), glede na indikacijo, z izbiro ustreznega pritrdilnega sistema zagotavlja zadostno stabilnost med žvečenjem.

Prekrivanje rekonstrukcij, kron, mostičkov iz PMMA (M-PM® Disc, barve zoba)

- Brušene rekonstrukcije, krone in mostički iz PMMA se lahko prevlečejo z običajnimi materiali za prekrivanje. Prednost imajo materiali na osnovi MMA.
- Pri prekrivanju s kompozitom ki se strjuje s svetlobo, je treba pri povezovanju s PMMA vedno upoštevati napotke izdelovalca.

Obdelava

- Pri končni obdelavi in ločevanju rekonstrukcij, kron, mostičkov, podpornih površin protez, okluzijskih opornic in predlog za vrtanje iz predpripravljenega diska je treba uporabiti materialu primerne križne rezkalnike iz trde kovine oziroma primerne ločevalne opornice.

- Da se izognete nenatančnosti prileganja po pripravi rekonstrukcije in izdelavi, se med obdelavo in poliranjem obdelovanec ne sme preveč segreti.

Ponovna izdelava s pripomočkom M-PM® Disc, barve zoba, rožnate barve, prozoren
Rekonstrukcije, krone, mostički, podporne površine proteze, okluzijske opornice in predloge za vrtnanje, narejene iz pripomočka M-PM® Disc, se lahko kadar koli ponovno izdelajo in dopolnijo z vsemi standardnimi polimeri s hladnim strjevanjem na osnovi MMA, kot so Combipress N/LM, Weropress® in artConcept®. Potrebna je predpriprava površine, najbolje z materialom artConnect ali primerljivim vezivom na osnovi MMA.

Pritrditev v ustih (M-PM® Disc, barve zoba)

Za začasno uporabo

- začasni cementi

Za dolgotrajnejšo začasno uporabo

- Glasionomerni cementi brez veziva

Namestitev preskusnih lusk

- Estetsko preskušanje preskusnih lusk mora opraviti usposobljeno osebje.
- V času nošenja preskusnih lusk ne jejte in ne pijte, sicer obstaja nevarnost, da nameščene preskusne luske pogoltnete.

Trajanje nošenja

- Čas nošenja do 3 let

Shranjevanje

- Potrebni niso nobeni posebni ukrepi.

Napotki

- V primeru sprememb konstrukcije med uporabo, npr. zaradi razpok, prelomov, motnosti ali očitnih sledov abrazije, bo potrebna reparacija ali nova izdelava. Zobozdravnik naj spremlja stanje ob rednih obiskih v zobozdravstveni ordinaciji.
- Pri vsakem postopku, pri katerem je potrebna identifikacija materiala, navedite številko lota.

- Za stalno zagotavljanje sledljivosti in dodeljevanja podatkov o izdelkih in serijskih številk za bolnike se priporoča, da se disk med dvema postopkoma shranjuje v originalnem pakiranju.

Opozorila

Pri obdelavi rekonstrukcij iz PMMA lahko nastaja prah, ki lahko privede do mehanskega draženja oči in dihal. Pri posamezni obdelavi pazite na pravilno uporabo odsesavanja na rezkalniku in delovnem mestu ter na lastno osebno zaščitno opremo.

Odstranjevanje

- Ostanke obdelovanja s pripomočkom M-PM® Disc je treba zavreči kot končni odpadek.

Podrobne informacije poiščite na ustreznem varnostnem listu, ki je na zahtevo na voljo za prenos na spletni strani www.merz-dental.de.

Lastnosti izdelka temeljijo na upoštevanju teh navodil za uporabo.

Stanje informacij 2018–07

M-PM® Disc, , Frézované hrubé výlisky bez výplne a vláken PMMA

prírodná farba zuba, ružová farba, priehľadná farba



(sk) Tento návod na použitie, si, prosím, pozorne prečítajte!

Účel použitia

- **M-PM® Disc, v prírodzenej farbe zuba**, na obnovenie funkcie použitím strateného zubného materiálu v permanentnom umelom chrupe v podobe provizórnych koruniek a mostíkov u predných a bočných zubov, ako aj na plánovanie estetických úprav pomocou provizórnych nepreparovaných testovacích vrstiev u predných zubov

Indikácia

- Strata zubného materiálu a tým zapríčinené estetické poškodenie

- **M-PM® Disc, v ružovej farbe**, náhrada strácajúceho sa mäkkého tkaniva v oblasti úst na báze protézy

Indikácia

- Úplná alebo čiastočná strata zubov

- **M-PM® Disc, priehľadná farba**, odstránenie preťaženi a chybných zaťažení zubného materiálu, upevnenia zubov a spánkovosánkoveho kĺbu pomocou dláh (náhradových dláh) / výroba šablón pre vrtanie podľa individuálnych potrieb pacienta pre správne umiestnenie implantátov v lôžku

Indikácia

- Fyziologické poruchy funkcie, ktoré vedú k strate zubného materiálu obrusovaním
- Úplná strata jednotlivých zubov

Kontraindikácia M-PM® Disc, v prírodzenej farbe zubov, v ružovej farbe a priehľadnej farbe

- Precitlivosť na akrylové spoje

Zloženie

M-PM® Disc, v prirodzenej farbe zubov, v ružovej farbe

- Polymetylakrylát (PMMA) a zosieťované polyméry na báze esterov kyseliny metakrylovej
- Farbivá
- Zvyškový peroxid ako dibenzoylperoxid
- Metylmetakrylát (MMA) môže byť ako zvyškový monomer obsiahnutý do max. 1 %.

M-PM® Disc, priehľadná farba

- Polymetylakrylát (PMMA) a zosieťované polyméry na báze esterov kyseliny metakrylovej
- Zvyškový peroxid ako dibenzoylperoxid
- Metylmetakrylát (MMA) môže byť ako zvyškový monomer obsiahnutý do max. 1 %.

Všeobecné pokyny ku konštrukcii M-PM® Disc (farby zuba, farby ruže, priehľadná farba)

- Minimálna hrúbka steny po politúre ≥ 1 mm

Osobitné pokyny ku konštrukcii M-PM® Disc,

- U konštrukcie mostíkov s jedným článkom mostíka nesmie byť prierez spojov medzi korunkou a článkom mostíka menší ako 9 mm^2 .
- U konštrukcie mostíkov s rozpätím až do dvoch medzičlánkov nesmie byť prierez spojov medzi korunkou a článkami mostíka menší ako 12 mm^2 .
- Používateľ sa musí v niektorých prípadoch rozhodnúť, či OMP-N® (PMMA) materiál zabezpečí dostatočnú stabilitu zhryzu podľa indikácie výberom vhodného upevňovacieho systému pre obnovu.

Fazetovanie PMMA konštrukcií, koruniek, mostíkov (M-PM® Disc, v prirodzenej farbe zubov)

- Frézované PMMA konštrukcie, korunky a mostíky môžu byť potiahnuté bežnými fazetovanými materiálmi. Pritom sa uprednostňujú materiály na báze MMA.
- Pri fazetovaní kompozitom sa musí vytvoriť spoj k PMMA podľa údajov príslušného výrobcu.

Vypracovanie

- Na doopracovanie a oddelenie konštrukcií, koruniek, mostíkov, základov protéz, náhrzových dláh a šablón vrtania z výlisku by sa mali použiť frézy z tvrdého kovu so striedavým ozubením alebo rezacie brúsne kotúče vhodné pre plasty.

- Aby sa zabránilo nepresnostiam po dokončení a opracovaní konštrukcie, malo by sa počas vypracovávanía a leštenia zabrániť prudkému vzniku tepla.

Obnova M-PM® Disc, v prirodzenej farbe zubov, v ružovej farbe, v priehľadnej farbe

Konštrukcie, korunky, mostíky, základy protéz, náhryzové dlahy a šablóny k vrtaniu, ktoré sú vyhotovené z M-PM® Disc, môžu byť kedykoľvek opätovne vytvorené a doplnené všetkými štandardnými obchodnými za studena formovanými polymérami na báze MMA ako Combipress N/LM, Weropress® alebo artConcept®. Predchádzajúce prispôsobenie povrchu je potrebné, predovšetkým pomocou artConnect alebo porovnateľného príľnavého materiálu na báze MMA.

Upevnenie v ústach (M-PM® Disc, v prirodzenej farbe zubov)

pre prechodné riešenie

pre dlhodobé prechodné riešenie

- dočasné cementy

- Skloionoméme cementy bez väzieb

Fixácia testovacej vrstvy

- Estetickú skúšku testovacej vrstvy musí vykonať odborný personál.
- Počas času zrenia testovacej vrstvy sa nesmie prijímať jedlo a nápoje, pretože inak môže dôjsť k prehltnutiu nanesej testovacej vrstvy.

Doba zrenia

- Čas zrenia môže trvať až 3 roky

Uskladnenie

- Nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia.

Pokyny

- Pri zmene konštrukcie vplyvom opotrebovania napr. vplyvom trhlín, zlomov, zakalenia alebo jasných stôp abrazivnosti je nevyhnutná oprava alebo nové vyhotovenie. Kontrola by mala nasledovať pomocou pravidelného posúdenia zubnej náhrady v rámci opätovného predstavenia v praxi zubného lekára.
- Pri každom postupe, ktorý si vyžaduje identifikáciu materiálu, uveďte číslo šarže.
- Pre kedykoľvek možné zaistenie spätnej dostupnosti a priradenia údajov o výrobkoch, ako aj LOT kódov pre pacientov, odporúčame uložiť frézované výlisky medzi dvoma postupnými frézovania opäť do originálneho obalu.

Varovanie

Pri spracovaní PMMA konštrukcií môže vzniknúť prach, ktorý môže viesť k mechanickému podráždeniu očí a dýchacích ciest. Preto vždy zachovajte bezchybnú funkčnosť odsávania Vašich frézovacích prístrojov a pracoviska na individuálne doopracovanie, ako aj Vašich osobných ochranných prostriedkov.

Likvidácia

- Zvyšky zo spracovania M-PM® Disc je potrebné likvidovať ako zvyšný odpad.

Podrobné informácie nájdete v príslušnej Karte bezpečnostných údajov - o ktorú môžete požiadať a stiahnuť zo stránky www.merz-dental.de.

Vlastnosti tohto výrobku sú podmienené dodržaním a rešpektovaním tohto návodu na použitie.

Stav informácií 2018-07

M-PM® Disc, фрезова заготовка от полиметилметакрилат (PMMA) без пълнител и фибри

с цвят на зъба, розова, прозрачна



(bg) Моля прочетете внимателно информацията за употреба!

Предназначение

- **M-PM® Disc, с цвят на зъба**, за възстановяване на функционалността чрез заместване на загубената зъбна субстанция в постоянни зъби посредством временни коронки и мостове в областта на предните и страничните зъби, както и за планиране на естетични корекции с помощта на временни тестови поп-рпер фасети в областта на предните зъби

Показания

- Загуба на твърда зъбна субстанция и обусловена от това нарушена естетика

- **M-PM® Disc, розова**, за заместване на загубена мека тъкан в устната кухина чрез протетична основа

Показания

- Пълна или частична загуба на зъби

- **M-PM® Disc, прозрачна**, за отстраняване на пренатоварване или неравномерно натоварване на твърдата зъбна субстанция, опорния апарат на зъбите и челюстните стави чрез шини (оклузални шини)/изготвяне на индивидуални за пациента направляващи шаблони с цел правилно позициониране на импланти

Показания

- Физиологични функционални нарушения, водещи до загуба на твърда зъбна субстанция поради абразия
- Пълна загуба на отделни зъби

Противопоказания M-PM® Disc, с цвят на зъба, розова и прозрачна

- Свръхчувствителност към акрилатни съединения

Състав

M-PM® Disc, с цвят на зъба, розова

- Полиметилметакрилат (PMMA) и омрежени полимери на базата на естери на метакрилова киселина
- Оцветители
- Остатъчен пероксид като дибензоилпероксид
- Метилметакрилат (MMA) може да се съдържа като остатъчен мономер до макс. 1 %.

M-PM® Disc, прозрачна

- Полиметилметакрилат (PMMA) и омрежени полимери на базата на естери на метакрилова киселина
- Остатъчен пероксид като дибензоилпероксид
- Метилметакрилат (MMA) може да се съдържа като остатъчен мономер до макс. 1 %.

Общи указания относно конструкцията M-PM® Disc (с цвят на зъба, розова, прозрачна)

- Минимална дебелина на стената след полиране ≥ 1 mm

Специална указания относно конструкцията M-PM® Disc

- При конструкцията на мостове с едно мостово тяло минималното напречно сечение на връзката между коронката и мостовото тяло трябва да е 9 mm².
- При конструкцията на мостове с ширина на отвора до две междинни тела минималното напречно сечение на връзките между коронките и мостовите тела трябва да е 12 mm².
- Потребителят трябва да реши при всеки отделен случай дали материалът OMP-N® (PMMA) (в съответствие с показанието) осигурява достатъчна стабилност на реставрацията при дъвкане чрез избиране на съответната закрепваща система.

Облицоване на конструкции от полиметилметакрилат (PMMA), коронки, мостове (M-PM® Disc, с цвят на зъба)

- Фрезовани конструкции от PMMA, коронки и мостове могат да се обличат с обикновени облицовъчни материали. За предпочитане са материали на основата на MMA.
- Преди обличането с композит е необходимо свързването с PMMA винаги да се извършва според указанията на съответния производител.

Изработка

- За допълнителната обработка и отделянето от заготовката на конструкции, коронки, мостове, протетични основи, оклузални шини и направляващи шаблони трябва да се използват подходящи за пластмаса твърдосплавни фрези с разнопосочни зъби или подходящи отрязващи дискове.
- За избягване на неточности при напасването след изготвяне на конструкцията трябва да се предотврати силно отделяне на топлина по време на изработката и полирането.

Възстановяване M-PM® Disc, с цвят на зъба, розова, прозрачна

Конструкции, коронки, мостове, протетични основи, оклузални шини и направляващи шаблони, изработени от M-PM® Disc, могат по всяко време да се възстановяват и допълват с всички обикновени студени полимеризати на основата на MMA като Combipress N/LM, Weropress® или artConcept®. Необходимо е предварително кондициониране на повърхността, за предпочитане с artConnect или друг съпоставим бондинг агент на основата на MMA.

Закрепване в устата (M-PM® Disc, с цвят на зъба)

- | | |
|-----------------------|--|
| За временната протеза | За дълготрайна временна протеза |
| - Временни цименти | - Стъкло-йономерни цименти без бондинг |

Фиксиране на тестови фасети

- Пробата за естетичност на тестовите фасети трябва да се извърши от специалист.
- По време на носенето на тестовите фасети не трябва да се консумират храни и напитки, тъй като съществува опасност от поглъщане на поставени тестови фасети.

Продължителност на употреба

- Период на носене до 3 години

Съхранение

- Не са необходими специални мерки.

Указания

- При промяна на конструкцията в резултат на употреба, напр. поради скъсвания, пукнатини, потъмняване или значителни следи от абразия, е необходима поправка или повторна изработка. Необходима е редовна проверка на протезата в рамките на контролен преглед в стоматологичния кабинет.
- Партидният номер трябва да се посочва при всяка процедура, изискваща идентификация на материала.
- По време на неупотреба се препоръчва съхранение на фрезовата заготовка отново в оригиналната опаковка с цел проследяемост и класифициране на продуктите данни и номерите на партидата според пациента по всяко време.

Предупреждения

При обработката на конструкции от PMMA е възможно образуване на прахове, които могат да причинят механично дразнене на очите и дихателните пътища. Винаги следете за безупречно функциониране на аспирацията на фрезовата машина и на работното място за индивидуална допълнителна обработка, както и на личните предпазни средства.

Предаване за отпадъци

- Остатъци от обработката на M-PM Disc трябва да се изхвърлят като остатъчни отпадъци.

Подробна информация е налична в съответния информационен лист за безопасност - при поискване и за изтегляне от уебсайта www.merz-dental.de.

Продуктовите свойства се основават на взимане под внимание и спазване на настоящата информация за употреба.

Последна редакция на информацията 07.2018

M-PM® Disc, πρόπλασμα από PMMA χωρίς ανόργανες ενισχυτικές ουσίες και ίνες

στο χρώμα των δοντιών, χρώματος ροζ, διαφανές



(el) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

Προοριζόμενη χρήση

- **M-PM® Disc, στο χρώμα των δοντιών**, για την αποκατάσταση της λειτουργίας μέσω αντικατάστασης της απώλειας οδοντικής ουσίας στη μόνιμη οδοντοφυΐα με τη μορφή προσωρινών στεφανών και γεφυρών στην περιοχή των προσθίων και των οπισθίων, καθώς και για τον σχεδιασμό αισθητικών διορθώσεων με τη βοήθεια προσωρινών δοκιμαστικών όψεων χωρίς προετοιμασία στην περιοχή των προσθίων

Ένδειξη

- Απώλεια σκληρής οδοντικής ουσίας και επακόλουθη αισθητική απομείωση

- **M-PM® Disc, χρώματος ροζ**, αντικατάσταση απώλειας μαλακού ιστού στη στοματική κοιλότητα μέσω της βάσης της οδοντοστοιχίας

Ένδειξη

- Πλήρης ή μερική απώλεια οδόντων

- **M-PM® Disc, διαφανές**, εξάλειψη των υπερβολικών ή εσφαλμένων φορτίων στη σκληρή οδοντική ουσία, στη συσκευή συγκράτησης δοντιών και στην κροταφογναθική διάρθρωση μέσω ναρθήκων (επίπεδα δήξης) / Κατασκευή ειδικών για τον ασθενή υποδειγμάτων διάτησης για τη σωστή τοποθέτηση των εμφυτευμάτων

Ένδειξη

- Φυσιολογικές λειτουργικές διαταραχές οι οποίες οδηγούν σε απώλεια σκληρής οδοντικής ουσίας μέσω εκτριβής
- Πλήρης απώλεια μεμονωμένων δοντιών

Αντένδειξη για το M-PM® Disc, στο χρώμα των δοντιών, χρώματος ροζ, διαφανές

- Υπερευαισθησία στις ακρυλικές ενώσεις

Σύνθεση

M-PM® Disc, στο χρώμα των δοντιών, χρώματος ροζ

- Πολυμεθυλμεθακρυλικό (PMMA) και διασταυρωμένα πολυμερή με βάση εστέρες του μεθακρυλικού οξέος
- Χρωστικές
- Υπολειμματικό υπεροξειδίο ως υπεροξειδίο του διβενζοϋλίου
- Μεθακρυλικός μεθυλεστέρας (MMA) μπορεί να περιέχεται ως υπολειμματικό μονομερές μέχρι το πολύ 1%.

M-PM® Disc, διαφανές

- Πολυμεθυλμεθακρυλικό (PMMA) και διασταυρωμένα πολυμερή με βάση εστέρες του μεθακρυλικού οξέος
- Υπολειμματικό υπεροξειδίο ως υπεροξειδίο του διβενζοϋλίου
- Μεθακρυλικός μεθυλεστέρας (MMA) μπορεί να περιέχεται ως υπολειμματικό μονομερές μέχρι το πολύ 1%.

Γενικές πληροφορίες για κατασκευή με M-PM® Disc (στο χρώμα των δοντιών, χρώματος ροζ, διαφανές)

- Ελάχιστο πάχος τοιχώματος μετά τη στίλβωση ≥ 1 mm.

Ειδικές πληροφορίες για κατασκευή με M-PM® Disc,

- Κατά την κατασκευή στεφανών με σύνδεσμο γεφύρωσης, η διατομή σύνδεσης μεταξύ της στεφάνης και του συνδέσμου γεφύρωσης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 9 mm².
- Κατά την κατασκευή γεφυρών με άνοιγμα έως δύο ενδιάμεσους συνδέσμους, η διατομή σύνδεσης μεταξύ των στεφανών και των συνδέσμων γεφύρωσης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 12 mm².
- Ο χρήστης θα πρέπει να αποφασίσει σε μεμονωμένες περιπτώσεις, εάν το υλικό OMP-N® (PMMA), σύμφωνα με την ένδειξη, διασφαλίζει επαρκή σταθερότητα μάσησης για την αποκατάσταση, επιλέγοντας το αντίστοιχο σύστημα στερέωσης.

Όψεις κατασκευών, στεφανών, γεφυρών από PMMA (M-PM® Disc, στο χρώμα των δοντιών)

- Οι φρεζαρισμένες κατασκευές, στεφάνες και γέφυρες από PMMA μπορούν να επικαλυφθούν με συμβατικά υλικά όψεων. Σε αυτήν την περίπτωση, προτιμώνται υλικά με βάση MMA.
- Κατά την επικάλυψη με σύνθετη ρητίνη η σύνδεση στο PMMA πρέπει να πραγματοποιείται πάντα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του αντίστοιχου κατασκευαστή.

Επεξεργασία

- Για το φινίρισμα και την αφαίρεση των κατασκευών, στεφανών, γεφυρών, βάσεων οδοντοστοιχίας, επιπέδων δήξης και υποδειγμάτων διάτρησης από το πρόπλασμα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες για πλαστικό φρέζες καρβιδίου βολφραμίου εγκάρσιας κοπής ή κατάλληλοι δίσκοι κοπής.
- Για να αποφευχθεί η ανακριβής εφαρμογή μετά τη δημιουργία της κατασκευής, θα πρέπει να αποφεύγεται η έντονη θερμότητα κατά τη διάρκεια του φινιρίσματος και της στίλβωσης.

Αποκατάσταση με M-PM® Disc, στο χρώμα των δοντιών, χρώματος ροζ, διαφανές

Κατασκευές, στεφάνες, γέφυρες, βάσεις οδοντοστοιχιών, επίπεδα δήξης και υποδείγματα διάτρησης, τα οποία έχουν κατασκευαστεί με M-PM® Disc, μπορούν ανά πάσα στιγμή να αποκατασταθούν και να επιδιορθωθούν χρησιμοποιώντας όλα τα πολυμερή ψυχρού πολυμερισμού με βάση MMA που κυκλοφορούν στην αγορά, όπως π.χ. CombiPress N/LM, Weropress® ή artConcept®. Απαιτείται προπαρασκευή της επιφάνειας, κατά προτίμηση με artConnect ή έναν ισοδύναμο συγκολλητικό παράγοντα με βάση MMA.

Στερέωση στο στόμα (M-PM® Disc, στο χρώμα των δοντιών)

- | | |
|--------------------------------|---|
| για την προσωρινή αποκατάσταση | Για τη μακροχρόνια προσωρινή αποκατάσταση |
| - προσωρινή κονία | - Υαλοϊονομερής κονία χωρίς συγκολλητικό |

Στερέωση δοκιμαστικών όψεων

- Η αισθητική δοκιμή των δοκιμαστικών όψεων πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο προσωπικό.
- Ενόσω είναι τοποθετημένες οι δοκιμαστικές όψεις, η κατανάλωση φαγητών και ποτών πρέπει να αποφεύγεται, για να αποτραπεί ο κίνδυνος κατάποσης των τοποθετημένων δοκιμαστικών όψεων.

Διάρκεια τοποθέτησης

- Χρόνος τοποθέτησης έως 3 χρόνια

Αποθήκευση

- Δεν απαιτούνται ειδικά μέτρα.

Υποδείξεις

- Σε περίπτωση μεταβολής της κατασκευής λόγω χρήσης, π.χ. σχισμές, ρωγμές, αδιαφάνεια ή εμφανή σημεία αποτριβής, απαιτείται επιδιόρθωση ή νέα παρασκευή. Η παρακολούθηση πρέπει να γίνεται με τακτική εξέταση των οδοντοστοιχιών στο πλαίσιο της επαναληπτικής επίσκεψης στο οδοντιατρείο.
- Να αναφέρετε τον αριθμό LOT σε κάθε διαδικασία, η οποία απαιτεί την αναγνώριση του υλικού.
- Για να διασφαλιστεί η ιχνηλάτηση και η αντιστοίχιση των δεδομένων προϊόντος καθώς και των αριθμών παρτίδας για τον ασθενή ανά πάσα στιγμή, συνιστάται η φύλαξη του προπλάσματος στην αρχική συσκευασία μεταξύ δύο διαδικασιών φρεζαρίσματος.

Προειδοποιήσεις

Κατά την επεξεργασία κατασκευών από PMMA μπορεί να δημιουργηθούν σκόνες που μπορεί να προκαλέσουν τον μηχανικό ερεθισμό των ματιών και του αναπνευστικού συστήματος. Ως εκ τούτου, φροντίζετε πάντα την εύρυθμη λειτουργία αναρρόφησης για τη συσκευή φρεζαρίσματος και τον χώρο εργασίας για ατομική μετεπεξεργασία καθώς και τον εξοπλισμό προσωπικής προστασίας σας.

Απόρριψη

- Τα υπολείμματα από την κατεργασία με το M-PM® Disc πρέπει να απορρίπτονται ως μη ανακυκλώσιμα απόβλητα.

Για αναλυτικές πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά δεδομένα ασφαλείας - κατόπιν αιτήματος, και διαθέσιμα για λήψη από τη διεύθυνση www.merz-dental.de.

Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση του παρόντος φύλλου οδηγιών χρήσης.

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών 07/2018

M-PM® Disc, frezeleme için blok dolgusu ve elyafsız PMMA

diş renkleri, pembe renkler, şeffaf



(tr) Kullanım bilgisidir, lütfen dikkatle okuyun!

Kullanım amacı

- **M-PM® Disc, diş renkleri;** kalıcı damaktaki kayba uğrayan diş yapısını ön ve arka alanlarda geçici kuron ve köprü formlarıyla değiştirmek suretiyle fonksiyonel rekonstrüksiyon sağlar ve ayrıca ön dişlerde önceden hazırlanmamış prova kaplamalarıyla estetik düzeltmenin planlanmasına yardımcı olur

Endikasyon

- Diş yapı maddesinde kayıp ve buna bağlı olarak ortaya çıkan estetik bozulma

- **M-PM® Disc, pembe,** oral bölgede yumuşak doku kaybının protez kaidesi yardımıyla telafi edilmesi

Endikasyon

- Tam veya kısmi diş kaybı

- **M-PM® Disc, şeffaf,** diş maddesinin, diş sabitleme aparatının ya da mandibular eklemnin aşırı ya da yanlış yerleştirilmesinin raylar (oklüzyon rayları) ile önlenmesi / implantların doğru yerleştirilmesi için hastaya özel delme şablonlarının oluşturulması

Endikasyon

- Aşınma nedeniyle sert diş maddesi kaybına yol açan fizyolojik fonksiyon bozuklukları
- Tekli dişlerin tam kaybı

Kontrendikasyonlar M-PM® Disc, diş renkleri, pembe ve şeffaf

- Akrilat bileşiklerine karşı aşırı hassasiyet

Bileşimi

M-PM® Disc, dış renkleri, pembe renkler

- Polimetilmetakrilat (PMMA) ve metakrilik asit ester bazlı çapraz bağlı polimer
- Boya maddeleri
- Dibenzilperoksit olarak kalıntı peroksit
- Monomer kalıntısı olarak en fazla %1 metilmetakrilat (MMA) içerebilir.

M-PM® Disc, şeffaf

- Polimetilmetakrilat (PMMA) ve metakrilik asit ester bazlı çapraz bağlı polimer
- Dibenzilperoksit olarak kalıntı peroksit
- Monomer kalıntısı olarak en fazla %1 metilmetakrilat (MMA) içerebilir.

Konstrüksiyon M-PM® Disc ile ilgili genel bilgiler (dış renkleri, pembe renkler, şeffaf)

- Polisaждан sonraki minimum duvar kalınlığı ≥ 1 mm

Konstrüksiyon M-PM® Disc ile ilgili özel bilgiler

- Köprüleme elemanı ile kurulan köprülerde, kuron ile köprüleme elemanı arasındaki kesit 9 mm^2 'nin altına düşmemelidir.
- İki taneye kadar bağlantı elemanı kullanılarak kurulan ayırık köprülerde kuronlar ile köprüleme elemanları arasındaki kesitler 12 mm^2 'nin altına düşmemelidir.
- Kullanıcı her bir vakada, endikasyon temelinde ilgili sabitleme sistemini seçmek suretiyle OMP-N® (PMMA) materyalinin restorasyon için yeterli çiğneme stabilitesi sağlayacağından emin olmalıdır.

PMMA konstrüksiyonları, kuronlar, köprülerin (M-PM® Disc, dış renkleri) yüzey kaplaması

- Frezeleşmiş PMMA konstrüksiyonları, kuronlar ve köprüler konvansiyonel yüzey kaplama materyalleriyle kaplanabilir. Bu örnekte, MMA bazlı materyaller tercih edilmektedir.
- Kompozitlerle kaplama durumunda PMMA bağlantısı her zaman ilgili üreticinin talimatlarına göre yapılmalıdır.

İnce İşler

- Konstrüksiyonlar, kuronlar, köprüler, protez kaideleri, ısırma plakları ve delme şablonlarının sonradan işlenmesi veya sökülmesi için kullanılacak plastik malzemeler için çapraz dişli karbit frezeleme kesicileri veya uygun kesim diskleri kullanılmalıdır.

- Konstrüksiyon oluşturulduktan ve yapıldıktan sonra hassas uyumla ilgili sorunları önlemek için ince iş ve parlatma esnasında yoğun ısı oluşumu önlenmelidir.

Rekonstrüksiyon M-PM® Disc, diş renkleri, pembe, şeffaf

M-PM® Disc'ten üretilen konstrüksiyonlar, kuronlar, köprüler, protez kaideleri, ısırma plakları ve delme şablonları, Combipress N/LM, Weropress® veya artConcept® gibi piyasadan temin edilebilen MMA bazlı soğuk polimerlerle istenen anda restore ve takviye edilebilir. Yüzeyin tercihen artConnect veya MMA bazlı muadil bir yapıştırma ajanı ile ön işleme tabi tutulması gereklidir.

Ağızda fiksasyon (M-PM® Disc, diş renkleri)

geçici çözüm için

uzun süreli geçici çözüm için

- geçici siman

- bağlayıcı olmadan cam iyonomer siman

Prova kaplamaların fiksasyonu

- Test kaplaması için estetik prova uzman personel tarafından yapılmalıdır.
- Prova kaplamalarının kullanımı sırasında yemek yemekten ve içecek içmekten kaçınılmalıdır; aksi takdirde prova kaplamalarının yutulma riski vardır.

Taşıma süresi

- 3 yıla kadar taşıma süresi

Saklama

- Özel bir önlem gerekmez.

Hatırlatmalar

- Konstrüksiyonun örn. çatlak, yarık, leke veya belirgin aşınma izleri nedeniyle değişmesi durumunda onarım ya da yeniden yapım gereklidir. İzleme, diş hekiminin muayenehanesindeki takip ziyaretlerinde protezin düzenli aralıklarla değerlendirilmesi yoluyla yapılmalıdır.
- Malzemenin tanımlanmasını gerektiren her işlemde, parti (LOT) numarasını belirtin.
- Hasta için ürün verilerinin ve parti (LOT) numaralarının her zaman belirlenebilmesini ve geriye dönük olarak takip edilebilmesini sağlamak için, frezeleme için blokun iki frezleme işlemi arasında yeniden orijinal ambalajına yerleştirilerek saklanması önerilir.

Uyarılar

PMMA konstrüksiyonların işlenmesi sırasında oluşan tozlar gözlerde ve solunum yollarında mekanik tahrişe yol açabilir. Bu nedenle, frezeleme makineniz ile kişiselleştirmeye yönelik çalışmalar yaptığınız iş tezgahınızdaki aspiratörün kusursuz çalışmasına ve kişisel koruyucu donanım kullanmaya dikkat edin.

Ürünün bertaraf edilmesi

- M-PM® Disc işleminin kalıntıları artık çöp olarak bertaraf edilmelidir.

Ayrıntılı bilgi için lütfen, talep üzerine temin edebileceğiniz ve www.merz-dental.de adresinden indirebileceğiniz ilgili Malzeme Güvenlik Bilgi Formuna başvurun.

Ürün özellikleri, bu kullanım bilgilerine uyulmasını ve dikkate alınmasını temel almaktadır.

Bilgi güncelliği 2018-07







Merz Dental GmbH

Eetzweg 20 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

www.merz-dental.de

EN ISO 13485

